

就國立臺灣博物館從事出版品國際交換 之經驗探討我國與各國出版品國際交換研究

According to the Experience of the Taiwan Museum, Comparison the International Exchange of the Publications Program on Global Study

顧潔光

Chieh-kuang Ku

國立臺灣博物館

【摘要 Abstract】

本文旨在闡述出版品國際交換的重要性並藉由比較國內、外進行出版品國際交換的成效來呼籲國內業界重視。文章依序介紹出版品國際交換之意涵、價值、重要性、目的，國立臺灣博物館出版品國際交換工作之沿革、資源、成效等現況、國內圖書館出版品國際交換之概況、各國圖書館國際交換之現況及比較我國與各國圖書館出版品國際交換之差異。總結提出唯有健全內部、注重雙向交流、講求研究風氣及培養人才，始能提昇出版品國際交換的活力，最後並建議改變圖書館評鑑方式，應以該館能否確實迎合世界潮流的新經營理念來推動新型圖書館的運作為標準。

Abstracts

The article points out that International exchange program does not only provide a mutually beneficial avenue for participating institutions to develop their collections but also facilitate the acquisition of materials which might be unobtainable, in addition to making an extensive use of exchanges for acquiring foreign materials. While discussing the meaning, value, importance, and the purpose of the International exchange program, we have handled successfully through the efforts of the Taiwan Museum staff.

The article also states about the National Taiwan Museum International publication evolution, resources, current achievements, and comparison domestic library and global library on International publication exchange program.

A successful exchange program depends upon an adequate infrastructure, bilateral communication, research situation, and the active ability of faculty members. Changing the library authentication methods into the needs of the electronic technological age is the future trend.

關鍵詞 (Keywords) : 政府出版品 (government publications)、關係交換 (International exchange)、圖書交換 (book exchange)、博物館 (museum)、國立臺灣博物館 (Taiwan Museum)

一、緒論

(一)問題陳述

出版品國際交換活動是溝通世界文化的橋樑、促進國際間學術交流與科技觀摩有效支援的最佳途徑，更是加強建立國際友誼的最好媒介¹。在歐美各國學術界，深知其對人類文明的促進瞭解及發展之重要性；它具有顯著的宏觀價值，且早已在國外圖書館業務中，由原被視為次要的『輔助』角色提昇為重點任務²，行之有年亦頗具績效。而在國內除極少數的圖書館重視斯項工作外，大都對此項業務不甚了了，以致在國內起步較晚成效也較不顯著。

我們應順應世界科技發展趨勢的脈動，以具備高度的前瞻性及國際觀來落實本土既有之基礎研究成果，並藉著新傳播工具的特異功能，廣泛地汲取國外學術研究的新觀念、新技術來改善國內研究工作的品質。利用我國圖書文物出版品之輸出，拉近不同族群間彼此的距離，建立國際間深厚的友誼及拓展各國彼此合作的空間，期望藉此得以增進外籍人士對我國風土民情的認識，相信對落實並加強推展「出版品國際交換 / 索贈業務」的功效，於提昇國際學術研究地位應有相當的助益。

為調查國內、外各圖書館，目前從事出版品國際交換工作所獲得之實際效能與遭遇困境，期使國內各圖書館於性質相近，或需要獲得相關書目資料之專需品類相互通報，促使在技術上得以相互切磋，彼此並可就國際交換所得之書刊，作管理上適度的調整，再互通有

1 汪雁秋。〈文化交流--國立中央圖書館的出版品國際交換工作〉，《國立中央圖書館館刊》新 26 卷 1 期（民國 82 年 6 月），頁 167-184。

2 Yu, Priscilla C. (1981). International Gift & Exchange : The Asian Experience. *Journal of Academic Librarianship*, 6(6), pp.333-338.

無，俾減低各單位人力、物力上的重複浪費損失。如此，館際間自然可協同一致，各取所需，雖因各館個自發展館藏特色的需求不同，卻仍能透過成立出版品國際交換再流通之連繫網，而達到彼此交換的實質功用³，並藉由互助、互利的館際合作，以鼓吹國內出版品國際交換事業蓬勃發展，共同發揮國際宣傳的功能，祈能增進國際文化交流並提昇『中華民國在臺灣』的國際知名度。

(二)研究動機

有鑑於圖書館從事出版品國際交換的確是一經濟實惠 (cost-effectiveness)⁴ 的採訪方式，因此期望一般民眾、學者專家，能對圖書館出版品國際交換工作有更深一層的認識與瞭解，進而善加運用這一具有權威性、經濟性、時效性、可讀性之價廉物美的出版品⁵，或用於教學、或用於研究參考、或作為欣賞消遣等，都是極具價值的優良素材。我國現有論及圖書館的出版品交換業務，針對出版品國際交換的實際概況很少見諸文章討論，亦無精確的調查統計資料可資參考，即使論及有關國際交換則多為交換歷史或國家級圖書館的業務介紹，至於各館館藏發展、館藏徵集等主題的論文，亦多僅涉及探討採購的一般流程，而忽略交換作業。一般圖書館，或因交換的數量微乎其微、或因其不屬於經常性業務而未作通盤性的處理，因而常略之不計，即使若干較重視交換業務的圖書館，也不曾發表類似個案探討的文章，遂使得國內圖書館中，究竟有那些圖書館確實在施行此項交換業務？情況如何？曾否遇到困擾或如何排解？諸項有關作業鮮為人知。

為確實掌握目前我國有關單位與國際間建立出版品交換關係之實況，交換之歷史、數量、涉及學域，遭遇之困難及具體成效等情況，同時進一步也想瞭解目前國際交換單位針對我國圖書資料交換之蒐藏需求，運用方式及作業中衍生的問題與改進意見，作一概況性調查研究，除作為館方強化本項業務發展的主要依據，也提供國內相關單位從事此項工作的參考。研究動機包含：

1. 瞭解國內其他圖書館現階段從事出版品國際交換工作的資源與活動範疇。
2. 瞭解國際間目前蒐藏我國圖書資料情況及其交換動機。
3. 藉由介紹國立臺灣博物館出版品國際交換事業的沿革、資源與成效，提供國人參考運用，進而使社會大眾瞭解國立臺灣博物館館藏所蘊涵的性質及其功能。

3 顧敏，〈圖書的交換業務〉，《教育資料科學月刊》13卷4期（民國67年6月），頁29-31。

4 Carrico, Steven B. The Cost-Effectiveness of Serial Exchanges at the University of Florida Library. *Serials Review*, 23:1(Spring 1997), pp.23-31.

5 沈寶環，〈美國政府出版品的管理與使用問題之研究〉，《美國研究》17卷4期（民國76年12月），頁1-29。

(三)研究範圍與研究限制

1. 調查對象

調查研究對象分國內與國外兩類。國內調查對象主要以各圖書館本身或所隸屬之機構有出版品，且目前從事國際交換計畫的單位，調查對象係參考 1998 年國科會科資中心發行之「全國西文書刊及大陸期刊聯合目錄光碟資料庫」中資料提供單位，其刊登提供館藏西文期刊數量超過一百筆（含）以上者，且在 87 年出版之「中華民國科技圖書館及資料單位館際合作組織」名冊內會員，或屬於「中華人文社會科學圖書館合作組織」名冊內會員，皆列為調查對象。圖書館類型包含有公共圖書館、公、私立大學院校圖書館、醫院及醫藥學院圖書館、學術研究性機構圖書館、事業及生產單位圖書館，但國家圖書館，因係代表我國出版品國際交換寄存連繫之服務中心，為使調查研究具有常態性與一般性，故國家圖書館不列為本次研究訪問對象。國外則以目前有與國立臺灣博物館從事互換索贈之國際間各交換單位作為調查對象，但其中之政府出版品中心，政府印刷局與出版品交換中心及國家圖書館等，因其除從事出版品交換活動，同時還包括複本或寄存單位之交換業務，如轉寄、寄存之服務，數據不具基本性不列入調查對象外，以及各雜誌出版社、編輯委員會，亦皆不列入本研究國外調查統計對象範圍內。

2. 研究限制

凡列入調查的對象，填答有關問卷中的「交換」，係指各交換單位不透過交換中心而為的直接交換，交換包含兩交換單位彼此間所簽訂之正式文書之協定，或以非正式函件協定的交換，即兩圖書館彼此直接接洽交換事宜，而不假手他人；所涉及之交換物，係指單位本身或所隸屬之機構的出版品交換，而非複本交換，即該單位重複蒐集多出之複本，或不符合館藏蒐藏之圖書資料交換，皆不包含於內。本文主要探討係以館方目前從事之出版品交換為要，複本交換不在此次研究範圍內。本次研究主以紙本式討論，資料形式以紙本式資料為主要對象，包含圖書、專輯、目錄（大學系所、機構簡介）、索引、摘要、書目，連續性刊物（期刊、年鑑、年報）與不定期刊物（論文、議事錄、學報、會報、專刊）屬學術研究性質者；但法規、政令、辦法等政府制度，因屬於行政、施政性質，非學術性論文刊物則不列入調查範圍內。

(四)研究方法

1. 本研究以問卷調查法為主要研究工具，蒐集國內、外相關文獻，分析國立臺灣博物館和國內各大專院校、研究機構等圖書館與各國圖書館相互間從事出版品國際交換作業有關論點。

2. 採用調查研究，設計兩式問卷，針對論題及研究目的編制問卷。再由筆者依照選定的國內、外圖書館，判決取樣，調查訪問國內、外各公私立大學院校圖書館（含醫學院及其圖書館）、或專門圖書館（含研究機構、博物館、事業及生產機構等專門圖書館），並寄發問卷。
3. 輔以電話訪談調查法彌補問卷蒐集資料之不足，以提昇問卷回收率。
4. 最後再行統計分析及比較推論工作。

二、文獻分析

(一)出版品國際交換之意涵與價值

任何一個國家無法閉關自守，任何一個國家其圖書館也不能不蒐集外國的資訊，社會要進步、學術要發達，必須汲取外來的知識，以豐富其研究領域，文化才能向前邁進，否則會逐漸萎縮而消退⁶。學術無國籍，資訊無疆界，在資料的徵集上，須有全球性的合作⁷——出版品國際交換，方能奏其功。出版品國際交換，是指將圖書館或所隸屬之機構的出版品與國際間性質相近之各機構發行之出版品，從事互換活動稱之，其意義包括下列四部分：

1. 以交換單位本身所屬的「出版品」來看，書刊交換具有傳播研究成果，宣揚館務活動，促進文化交流之意義。
2. 以國際交換活動的「本質」來看，書刊交換工作是一種國際間彼此建立具體的友誼行為⁸。
3. 以交換工作活動的「範圍」來看，書刊交換是國際交流、館際合作的具體表現方法之一⁹。
4. 以交換活動的「目標」來看，書刊國際交換工作，不但是圖書館增加資源的蒐藏途徑，亦是激化館務革新，追求現代化及達到國際學術水準的一種手段或方法。

書刊交換中的物質（標的）是各種出版品，交換活動愈頻繁，所獲得的出版品也就愈多¹⁰，彼此也愈能增進瞭解。交換是一種資源的流通，也是互動的行為，必須有內在的需求規

6 辜瑞蘭，〈期刊蒐藏的重點及目錄控制的展望〉，《國立中央圖書館館刊》新 13 卷 2 期（民國 69 年 6 月），頁 12-21。

7 Willett, Charles. "International Collaboration among Acquisitions Librarians: Obstacles and Opportunities" *IFLA Journal*, 11(1985), p.289.

8 同註 3，頁 29-31。

9 同註 3，頁 29-31。

10 同註 3，頁 29-31。

劃與外在適宜的環境相互配合，才能產生預期的可觀成就¹¹。每個圖書館都必須依其特殊需求，走出自己的一條路¹²。圖書館是一個社會的結構，因此在從事出版品國際交換，選擇對象與交換資料時，不僅要從圖書館自身的角度出發，更要將圖書館置於母體機構、大社會架構下考量，持之以恆進行個別的交換計畫。

圖書資料交換，在圖書採訪工作中，是一種無價¹³與無遠弗屆的徵集模式，Kovacic曾指出：「出版品交換計畫，對一個學術機構圖書館而言，係欲獲取寶貴資料所憑藉唯一符合經濟成本效益的工具」¹⁴，由於交換計畫的實施，不但可讓參與機構間彼此資料互通有無，充實館藏發展，更能獲得一些花錢也價購不到的珍貴資料，例如各機構出版之年報，我們經常可由其中略知該單位館務之營運狀況、實際問題、館藏介紹、展覽活動、新的發展或未來的動態等報導，如牛津大學出版之 *University of Oxford, the Pitt Rivers Museum : Annual Reports*，刊載該館每年度各展示室特展內容、各國到訪之學者及共同進行之合作計畫、或刊登需求申請合作計畫資格條件及招募博物館之友應具備的技能¹⁵等，又如新加坡之 *Annals Report of the Botanic Gardens*，經常刊登介紹該館館務動態、組織編制、諮詢委員會、義工招募、圖書館館藏資料增減概況、該機構年度出版之新書、參觀人數及著名人士到訪記錄等訊息¹⁶，這些皆是相當有意義之資料。我們可藉此認識當前各國博物館營運發展的趨勢，進而達到自我提振館務發展的導向、策定館藏與調查研究等館務活動之目標。此外，藉由交換而得之出版品，不但可獲得許多有聲望學者的著作，豐富本館在教學與研究上的資源、補足我們在圖書徵集訂購之死角，達到彼此觀摩學習增進溝通瞭解的功效，更是我們提昇各項資源運用，使館藏具有國際水準¹⁷，推廣博物館學術研究聲譽的有效途徑。

11 黃國琴，〈圖書館出版品交換工作的探討〉。（私立文化大學史學研究所圖書文物組碩士論文，民國78年），頁15。

12 楊美華，〈大學圖書館之經營理念〉，（臺北市：學生書局，民國78年），頁21。

13 Yang, Chung-Sen. "Sino-American Book Exchange: Exchanges Between the National Central Library and U.S. Institutions" *Journal of Library & Information Service*, 6(2), (Oct 1990) pp.1-12.

14 Kovacic, Mark. *The Organization and Function of Gift and Exchange Programs in Eighteen Selected U. S. Libraries*. (Washington, D. C.: Council on Library Resources, 1978) p.57.

15 The editor, the Pitt Rivers Museum. *Annual Reports 1993-1994/1994-1995*. (The Pitt Rivers Museum : University of Oxford, 1995).

16 The editor, the Botanic Gardens. *Annals Report of the Botanic Gardens* : (Singapore Government Printing Office, 1986) 31p.

17 Han, Jean C. "The Exchange Program with the People's Republic of China at the East Asiatic Library, University of California at Berkeley". *Library Acquisitions: Practice & Theory*, 11(1987), pp.341-345.

再者，政府出版品尚具有其社會價值，因為各國政府及各國際組織、各種地區的研究報導，對於促進各地區的經濟開發和文化的交流，都有極強烈的刺激作用，同時亦係構成了該特定一區域研究最為權威的資料¹⁸。其他諸如有關社會人文科學及自然生態發展的資料處理報導，更可助長人類相互瞭解、相互成長的學習經驗。出版品常被國際社區人士認為係一國之「最佳大使」，無論在提昇國際形象、聲譽與地位等方面，均扮演十分重要的角色¹⁹，因為透過國際合作與資料交換的成果，不但擴展了國際視野、提昇了國際聲譽，也增進了學術研究的新境界，更奠定了學術化、國際化的深厚基礎，對於一地區研究及一館館務發展之推廣，貢獻不斐，頗值得擴大推展以彰顯其深遠功效。

(二)出版品國際交換之目的

我們在文化社會急劇變遷下創造「臺灣經濟奇蹟」之經驗與成就，是全球許多國家人士急思探究的素材，同時我國各項措施之運作，亦成為國際學術界極欲瞭解的重要典範；而國際間在自然生態、養殖保育等專業領域中所研究發展的成果，亦是我們國內學術機構賴以研究參考、善加運用的重要資源。為了平衡出版品交流與提昇我國在國際舞台上之地位與影響力，為了協助國外人士對我中華民國在臺灣的成就與發展，有更深刻的認識與瞭解，我國所有學術機構的文化出版發行者及政府主管單位，實應及早共謀長遠之計與可行之道，如：由主管官署邀請相關單位舉辦學術研討會，期以交換作業經驗，共同研議出強化國際出版品的交換策略。在共同認可的決策下，分工負責，各盡己職，各獻其能，廣泛執行這項「勞而不費」的出版品國際交換作業，既可滿足國人新知的渴求，也藉此無政治「意識形態」的學術交換活動，在「知識即是權力」的「潛移默化」下，增廣我國在國際學術界的能見度，切記「無遠弗屆的交換計畫」是一機構賴以促進提昇學術單位之知名度的重要機會²⁰。

一所圖書館如果沒有豐富合宜的館藏，就無法提供讀者完善滿意的服務。館藏，是影響圖書館服務成敗的重要關鍵，藉由交換方式增進館藏，是一項負有「挑戰性」和「酬勞性」的工作²¹。因為資料的交換取得狀況，會因出版品數量的增減、內涵及館務政策的變動或政治等因素而受其影響，如：單位遭裁撤、合併、分割、改隸等情事而隨時有所更迭，加上預

18 張東哲，〈研究官書處理問題首先應有的基本認識〉，《教育資料科學月刊》1期（民國59年3月），頁18-23。

19 林訓民，〈文化與貿易整合的商戰：出版品外銷的理想與實際〉，《中國論壇》24卷2期（民國76年），頁43-45。

20 同註4，pp.23-31.

21 Walter, Robert. "Building Documents Collections with Exchange Lists." *Illinois Libraries*, 68(May 1986), pp. 345-347.

算有其不確定性，極易影響現存交換刊物的持續性及穩定性，如何能堅持其常態化發行該一類定期刊物並持續蒐藏，又如何能以有限的經費蒐集到適用的館藏，確是一項極負「挑戰性」的工作；又透過交換，我們能獲得一些花錢也價購不到的資料 (availability of materials)²²，所獲得的出版品資料，皆有其價值存在 (value of materials)²³，使我們能對其國家在自然、人文、科技方面的實際瞭解，要比透過經價購而得之一般出版品，更具完整性與時效性，所以負有「酬勞性」。

透過交換方式，可將出版品內發表的研究成果與從事研究的過程，所累積之經驗予以傳播、推廣，發揮「物盡其用」的共享效益；亦可拿館方的出版品，選擇合適的對象，與其他圖書館、學術機構進行相互交換，增添、豐富各自所需的館藏，更可藉此作為館際間合作的起步。誠此，筆者認為館際出版品互換應具有如下互利的功能：

1. 較能掌握持續性的交換合作關係²⁴。
2. 資料交換關係的建立具有唯一性²⁵，亦是館際合作的起步。
3. 資料交換不受時、空的限制，亦無經費預算的侷限，更無政治、意識形態的考量。
4. 資料交換可促進新觀念、新科技、新方法的交流，並拉近了不同族群間的距離，亦增進了彼此溝通的管道。
5. 以有限的經費（郵資），就能彼此相互取得各自擁有的無限珍貴資料。
6. 在保存地方色彩的同時，也兼顧全國整體的學術發展²⁶。

由上而知，出版品國際交換，確實係一項多面向、多功能又經濟實惠的「雙贏」交易活動。單位將所屬的出版品透過館際交換作業程序，不但能達到具體地傳播研究成果、切磋館務發展的技能，更能提昇博物館之館務宣導與國際能見度，進而促進國際間文化交流的廣泛意義。

此外，交換原則應注意自由發展，交換在價值上很難得到絕對之平衡，交換係買賣與贈送之間一種交易，不能把交換侷限於一種規格，應係基於友誼之合作運用²⁷。交換範疇係針對一館之蒐藏方針從事交換，若建立太多或太廣之不適用交換，對任何一個圖書館來說都不

22 同註 2，pp.333-338.

23 同上註，pp.333-338.

24 Jablonski, Ebigniew. The Role of International Exchange in the Library System in Maria J. Schitman ed., *The Int'l Exchange of Publications: Proceedings of the European Conference Held in Vienna from 24-29 April 1972*, (London: IFLA, 1973) p. 23.

25 同上註，p. 23.

26 同註 12，頁 72。

27 Olsen, Margaret S. "The More Things Change, the More They Stay the Same: East-West Exchanges 1960-1993." *Library Resources and Technical Services*, 39:1(1995), pp.5-21.

適宜，應視館藏政策確實之需求、讀者利用的方向與多寡而作有選擇性的重點交換²⁸，不應過於注重交換所付出之成本、或交換所得刊物數量的多寡，且交換方式毋須強調彼此係採用等量 (title - for-title)、等值 (price-for-price) 甚而篇幅相等 (page-for-page) 之平衡成本方式來計算，應以遵循館藏發展計畫，審慎選擇，尋求適合之對象，作為交換的主要訴求²⁹。尤其切記交換對象須依計畫精選，而非以「沒魚蝦亦好」的心態處理業務，否則，徒增不相干的機構，不適合的交換資料，會帶來人力、物力、空間上的不勝負荷與資源的浪費，館藏資料也才不會被資訊洪流湮沒其珍貴的保存價值。

(三)其他相關文獻

關於交換活動的文獻，國內有如：顧敏先生發表的〈圖書館交換業務〉、胡述兆先生發表的〈圖書資料的贈送與交換〉，均曾論及國際交換業務，然僅為一般概括陳述性之論文，對各館之交換實務上的探討未予提及。至於各館的交換業務，或交換調查的文字，則僅有國家圖書館前館長楊崇森先生、國際交換處前主任汪雁秋女士，及文化大學研究生黃國琴女士調查研究國內機構從事交換業務狀況有所為文，但祇以該館之組織業務功能或僅就國內交換業務組織探討之，未強調各館與國際間出版品交換活動之實況調查。文獻缺乏、數量又僅及個位數，且多為一、二十年前之作品，直至目前(88年)國家圖書館李筱眉女士乃再度就本論題探討，由於該篇主要在於比較中、美之「國家圖書館」的國際交換研究，偏重歷史的報導³⁰，無法瞭解國內各個機構從事國際交換情形。至於國外之文獻，則有 Mark Kovacic 深度探討交換計畫³¹，內容堪稱國外交換文獻近三十年之代表作³²，然未將所述之圖書館從事國內與國外交換活動區分討論，且較強調各館交換政策及各部門組織作業。但 Kovacic 其隨後發表的另一篇文章，範圍則擴及美國地區學術單位圖書館，非僅限於先前發表之十八所大學圖書館的有關文章，並同時討論交換與贈送論題³³。由於 Kovacic 將各館的交換作業逐一比較探討，有其獨特見解，以致日後許多研究者在做此一論題研究，紛紛引用其相當多的見地及觀點。此外，有 Priscilla C. Yu 談交換計畫的重要性及所得資料的珍貴性，並介紹有關

28 汪雁秋，〈文化的交流出版品國際交換〉，《國立中央圖書館館刊》新5卷2期(民國61年6月)，頁69-76。

29 同註27，pp.5-21.

30 李筱眉，〈出版品國際交換研究：中美國家圖書館之比較〉，(臺北市：文史哲，民國88年)，頁x。

31 同註14，P57.

32 Deal, Carl. "The Administration of International Exchanges in Academic Libraries: A Survey." *Library Acquisitions: Practice & Theory*, 13,(1989)pp.199-207.

33 Kovacic, Mark. Gifts and Exchanges in U. S. Academic Libraries. *Library Resources & Technical Services*, 24(1),(Spring 1980) pp.155-163.

University of Illinois, Urban-Champaign 與大陸、臺灣、香港及韓國等地區現階段從事交換活動的概況³⁴，但各地區只提及一或三、四所大學，數量不等，非通盤調查，較不具一般性。Marion T. Reid 指出該館交換歷史，溯自第一次世界大戰迄 1980 年代與各國從事交換計畫的始末³⁵，文中不難窺出交換活動因時代變遷而有所改變，不論在交換協定之方式、交換之技術、歸屬之部門組織及交換區域的延伸，都於文中論及。其他有 Jean C. Han 指出該館與中國大陸交換活動之圖書館形態與學科分佈範圍等統計³⁶。Carl Deal 論美國大學圖書館從事國際交換活動與各機構之行政業務³⁷，並比較柏克萊加州大學採購部門主管³⁸與洛杉磯加州大學期刊部門主管³⁹發表有關國際交換活動之文章評論。Japhnet N. Otiike 談及東非現有各類型圖書館之館藏量及讀者人數，指出該地區以大學圖書館及研究機構圖書館館藏數量最多，且經由交換方式增加館藏的比例亦較高，係因其有所隸屬之機構出版發行的刊物可資交換⁴⁰。Steven B. Carrico 述及第三世界國家，採用出版品交換活動，徵集西方圖書資料，是彼等主要交換媒介⁴¹，並予人耳目一新瞭解該校直接計算與國際間交換成本的方式。

以上等多篇文章，皆屬西方國家或非洲地區探討之國際交換文獻，如果一國之國際交換文獻發表數量，係代表該國國際交換事業之榮枯，則我國國內各專業圖書館先進，應立即改善國際交換作業方式，方能提昇我國出版品交換品質內容與效率。

三、國立臺灣博物館出版品國際交換工作個案

(一)國立臺灣博物館出版品國際交換工作之沿革

國立臺灣博物館係於民國前 4 年（西元 1908 年），依據當時之日本臺灣總督府所頒布

34 同註 2，pp.333-338.

35 Reid, Marion T. "Exchange History as Founded in the Johns Hopkins University Library Correspondence." *Library Acquisitions: Practice and Theory*, 8(1984), 99-103.

36 同註 17，pp.341-345.

37 同註 32，pp.199-207.

38 Barker, Joseph W. "A Case for Exchange: The Experience of California, Berkeley." *Serials Review*, 12,(Spring 1986) pp.63-73.

39 McKinley, Margaret. "The Exchange Program at UCLA: 1932 through 1986." *Serials Review*, 12,(Spring 1986) pp.75-80.

40 Otiike, Japhet N. "The Exchange of Publications Programme in East Africa: Problems and Prospects." *Library Review*, 41 (5),(1992)19-26.

41 同註 12，pp.23-31.

「臺灣總督府民政部殖產局附屬博物館」組織訓令而創設⁴²，為臺灣地區最早的一座自然史博物館。民國4年（西元1915年）「兒玉總督後藤民政長官紀念館」⁴³落成，嗣經該館籌建委員會決議捐贈給總督府，提供博物館作為陳列展覽之用，是年（西元1915年）4月遷入新館正式啟用，迭經臺灣光復、政府組織調整、機關改隸，由「臺灣省博物館」而更名為「臺灣省立博物館」再更名為「國立臺灣博物館」（以下簡稱臺博），唯享譽國際的英文名稱 TAIWAN MUSEUM 始終未變。

出版品交換計畫，在臺博係由資料室統籌規劃處理，配合館內出版計畫，以資料室本身現有的能力和館內各項館務發展的需要，來規劃相關資料之交換工作。

交換，在圖書館的採訪工作中，一般認為係屬於次要任務，只居於輔助手段的徵集方式⁴⁴，但由於臺博早年經費短絀，尤其在臺灣光復後，百廢待舉國用不足之際，能投資於徵集圖書資料的經費更是少之又少；因此，現存早期館藏資料中主要蒐藏重要的來源，大都是憑藉交換而得的，可說是臺博資料室增加館藏資源的重要方法，亦可宣稱本館蒐藏國外刊物的特色——藉由交換而獲得（價購未必能購得）。此與莫斯科 Suvorova 於 1995 年為文指出其科技農業圖書館之早期國外館藏是圖書館的心臟⁴⁵與本館情形相同。

（二）國立臺灣博物館在國內、外交換的出版品資源

交換、贈送，一直被館方視為是處理館內發行之通俗性、純學術性出版品的最佳方法，也是一個公立社教機構應盡的責任，尤其是純學術性的出版品，由於其文字內容敘述過於嚴謹，閱讀時深奧僵硬，遠不如散文、小說等作品來得生動活潑有吸引力。因此，純學術性的出版品行銷市場有限，不易大量銷售，然其資料內涵，對於從事人文科學、自然生態保育之研究、教學工作者卻又深具參考價值。

Otike 曾說：「任何一交換計畫之成功要件，在於有源源不斷的資料」，意指母機構（parent institution）要有出版計畫，且能免費提供出版品予其圖書館從事交換活動⁴⁶，與 Kovacic 提出「一個交換計畫的成功與否，端視該機構能提供什麼樣的刊物，可供圖書館用來與他館交換」⁴⁷相應和。若圖書館未從事出版品交換活動或僅有限制地從事交換，究其

42 臺灣省立博物館編，《臺灣省立博物館簡介》，（臺北市：編者，民國81年），頁6。

43 臺灣總督府博物館編，《臺灣總督府博物館創立三十年紀念論文集》，（臺北市：臺灣總督府博物館協會，昭和14年），頁7。

44 同註11，頁21。

45 Suvorova, Valeria. "The International Book Exchange Program of the Central Scientific Agricultural Library." *Serials Librarian*, 27(1)(1995), pp.75-79.

46 同註40，pp.19-26.

47 同註33，pp.155-163.

因，必為該單位缺乏可供交換活動的刊物⁴⁸。

交換的原則，是以物易物，圖書館本身必先掌握可供運用的資源⁴⁹。臺博出版品的來源主要係臺博之研究人員，將所研究有關本土人文科學與自然生態保育等系列發表的成果，除提供予館務運作需要外，並將報告以不定期的方式，或發表出版通俗性專書，或以專題講演方式演講，如：原住民文化、本土習俗，本島之地形、地貌、礦石，臺灣原產之原種、亞種生物，以及博物館教育活動等實務主題，以深入淺出的通俗筆法，寫成專書出版發行，或以純學術性的研究報告，刊登於持續性的學術刊物內，或以不定期的專題論著出版，作為館方與國內、外學術單位廣泛交換之重要資源，不僅深獲各界好評，亦得到國際學術界重視。

從早期的《臺灣博物學會會報》（西元 1911 年至 1945 年），《科學の臺灣會刊》（1933 年至 1945 年），至今之《國立臺灣博物館半年刊》*Journal of the National Taiwan Museum*（原為英文版季刊，舊名 *Quarterly Journal of the Taiwan Museum* 創始於民國 37 年，民國 72 年改為英文版半年刊 *Journal of Taiwan Museum*，民國 88 年因改制，更名為 *Journal of the National Taiwan Museum*），《臺灣省立博物館年刊》*Annual of Taiwan Museum*（原名《科學年刊》，創始於民國 47 年，民國 71 年改為年刊），《貝類學會誌》*Bulletin of Malacology*（創刊號於民國 63 年發行，民國 81 年移出本館），《臺灣省立博物館專刊》（*Taiwan Museum Special Publication Series*，創始於民國 72 年，不定期出刊），及通俗性的連續性出版品《臺灣博物季刊》*Taiwan Museum*（發行於民國 71 年）等各種刊物。另有各種類別的研究專書百餘種均頗具教學、研究之參考價值，常蒙國外學者專家青睞索贈，這些豐富的出版品即是臺博作為與國內、外大學院校、學術機構、社教單位寄贈交換之最佳資源。

（三）國立臺灣博物館目前從事國際交換作業之成效

館方交換工作，最初，是先在同性質之機構或學校相互交換，後由國內發展到國外，延伸至今未曾間斷。目前臺博所獲贈具參考價值之交換刊物，多以與國外交換活動所獲得為主，國內對本館徵集館藏蒐藏方向較有助益的，如國立自然科學博物館等研究機構，及大學院校系所少數同性質之學術單位所發行的刊物為主。資料室最早收到國外寄贈交換的期刊，是始於 1908 年來自日本、菲律賓分別贈送之 *Annotations Zoological Japonenses*（1908-1943 年）與 *Philippine Journal of Science*（1908 ~ 1958 年）的刊物，於其時，臺博與日本國內各大學及主要學術研究機構間相互交換、支援研究的情形相當普遍，約自 194

48 同上註，pp.155-163.

49 盧震京，〈圖書館學大辭典〉，（臺北市：臺灣商務印書館，民國 73 年），頁 185。

8、49年起，館方獲贈國外刊物陸續增多，交換的範圍亦逐步擴及來自世界各地，推究其主因，應與本館是年開始發行之英文季刊 *Quarterly Journal of the Taiwan Museum* (1948年3月)不無關係，據已故教育部林部長清江先生，早年赴英國自然史博物館 (British Natural History Museum) 之圖書館參訪時，發現該館保有當代臺灣發行的學術性期刊中，僅臺博英文季刊，後改為半年刊一種是完整的，這是館方的榮幸也是本館從事國際出版品交換的歷史見證。館方有能力正式編列外文期刊採購預算係屬近十年的事⁵⁰，故現有早期館藏外文書刊概由交換所得。處理書刊交換事務，也就成了本館自創館以來，館藏徵集與圖書管理中主要的經常性工作。

臺博與國外交換所得的期刊，不但是圖書館藏的重要資源，更提供了研究人員瞭解在當時不同時代、不同背景，而針對相同主題的科學家之見地，同時瞭解國際間所進行的具體研究方法與實際發展狀況。例如在動物學方面有芬蘭 Exchange Centre for Scientific Literature 出版之 *Annales Zoologici Fennici* 及 *Societas Fauna et Flora Fennica* 出版之 *Fauna Fennica*，美國 California Academy of Sciences 出版之 *Occasional Papers of the California Academy of Sciences*，日本 Hokkaido University 出版之 *Memoirs of the Faculty of Fisheries, Hokkaido University*。在植物學方面有芬蘭 Exchange Centre for Scientific Literature 出版之 *Annales Botanici Fennici*，阿根廷 Instituto de Botanica Darwinion 出版之 *Darwiniana*，美國紐約 New York Botanical Garden 出版之 *Garden Journal*，Brigham Young University 出版之 *Great Basin Naturalist* 及 Smithsonian Institution 出版之 *Smithsonian Contributions to Botany*。在地學方面有法國 Museum National d'Histoire Naturelle 出版之 *Bulletin du Museum National d'Histoire Naturelle. Section C : Sciences de la terre, Paleontologie. Geologie. Mineralogie*，其他有美國 University of San Francisco 出版之 *Wasmann Journal of Biology*，Academy of Natural Sciences of Philadelphia 出版之 *Proceedings of the Academy of Natural Sciences of Philadelphia* 及美國匹茲堡 Carnegie Museum of Natural History 出版之 *Bulletin of Carnegie Museum of Natural History*，以上刊物不但豐富了本館館藏，更是現今 (民國 88 年) 國內唯一蒐藏者或臺博蒐藏與他館相形下較完整的刊物代表，並經常為臺博館際合作借閱排行榜上的「驕嬌客」。延續至目前資料室與國外所交換的刊物學科，主要仍與臺博蒐藏的人類學、地學、動物學、植物學及博物館教育有關學域為主⁵¹。其主要目的，在廣泛徵集從事人文科學與自然生態保育等研究方面的資料，

50 資料由本館會計室提供。

51 顧潔光，〈臺灣省立博物館圖書館藏現況暨發展計畫〉，(臺北市：省立博物館，民國 86 年)，頁 18。

及協助研究人員獲得更寬廣的研究視野，並豐富及落實臺博資料室圖書館藏發展之方向。

(四)國立臺灣博物館目前從事國際交換作業之現況分析

1. 現況

臺博目前所擁有之國外期刊總計西文版本約五百六十八種（內含括日、韓兩國出版之西文期刊）及日、韓文版本期刊約六十餘種，其中除五十餘種西文期刊須透過代理商價購訂閱外，其餘大都由館際間餽贈或透過交換程序取得，亦即是本文研究的主題——出版品國際交換活動。近年來，國內、外博物館界常遭受館務營運經費縮減短絀，預算編列又受到諸多限制，加上國際間幣制、匯率頻頻波動、郵資負荷亦年年調高，用在訂購期刊的數量、種類上更受到極大的限制，確實頻增館方諸多困擾；但也促成館方對此項低成本、高（學術）價值之出版品國際交換活動的重視與興趣，館際間相互求索、依存也就愈加殷切。年來臺博又遭受「精省」風波所殃及，改隸之際困擾重重，遊走於爹、娘不疼的風雨飄搖之間，加上林林總總新穎大型國立館陸續開館的衝擊下，館藏圖書資料的增長仍如以往屹立不搖地年年都有穩定的成長，此皆拜長年經營出版品國際交換活動之賜。館方現行外文刊物中，在持續經辦出版品國際交換活動，交換所得來之西文版本期刊，陳列於現刊架上有二百餘種，另有日文版本廿三種，韓文版本六種，平均成長率皆在百分之一、二，猶如 Harriet H. Carter 曾說：「當世界各國圖書館遭遇面臨經費困難，但確定仍可持續增加目前所訂閱刊物的重要角色，就有賴於建立出版品交換計畫」⁵²。

鑑於此，臺博資料室與舊有的交換單位，不僅積極維持既有的良好關係，更不斷地在拓展建立新的友誼。我們由近五年交換贈送所獲得之刊物資料來看，自民國 83 年（筆者接任斯職）至民國 87 年 12 月底止（本研究統計基準日），圖書獲交換贈送總冊數由 168 冊增至 261 冊，佔臺博目前館藏西文圖書總數 10.31 %（如表一）。期刊藉由交換贈送獲得種類，則由 450 餘種成長為 492 種（此 492 種不包含透過代理商訂閱之 53 種與不確定來源之 23 種西文期刊，另日、韓文版本期刊約 60 種，館方歸列於中文期刊藏書統計內，亦未列入），其比例佔臺博目前館藏西文期刊總數高達 86.62 %（如表一）。

圖書、期刊二者相較，後者在臺博館藏交換而得之資料相當驚人，有其不可忽視的地位，究其因乃係期刊出刊迅速，能夠隨時掌握新的學術發展軌跡，提供第一手的研究資訊，尤其在館方以蒐藏自然史發展之研究為主要館藏目標，一切新科技、新發現對研究人員而

52 Carter, Harriet H. "Setting up an Exchange Operation in the Small Special Library." *Library Resources & Technical Service* 22(4), (Fall 1978), pp. 380-386.

表一、臺博西文圖書、期刊館藏徵集概況表

八十七年底

單位：冊、種類、%

項目及來源		合 計	價 購	交換/贈送	無法確定
西文圖書	數量(冊)	2,531	2,270	261	-
	百分比(%)	100.00	89.69	10.31	-
西文期刊	數量(種類)	568	53	492	23
	百分比(%)	100.00	9.33	86.62	4.05

附註：表列無法確定期刊23種係歷年來因工作疏忽未曾註記又難以查考的部分。

言，都需要知識的時效性⁵³，因此內容新穎的期刊，成為館方交換活動相互需求最熱門的資料型式，也因而塑造出一座國內從事自然生態與人文科學研究方面上歷史悠久、典藏豐富的知識寶庫。

臺博目前由交換受贈而得之外文期刊（含日、韓文版）合計 552 種，來自世界各國分佈地區情形，以獲自在北美洲出刊者最多計 175 種，佔 31.7 %，其次為亞洲計 157 種，佔 28.44 %，再其次為歐洲地區計 152 種，佔 27.54 %（如表二）。

表二、臺博館藏外文期刊國際交換分佈地區統計表

八十七年底

單位：

區 分	合計	亞洲	北美州	中南美洲	歐洲	澳紐
期刊(種類)	552	157	175	27	152	23
比例(%)	100.00	28.44	31.70	4.89	27.54	4.17

附註：表列亞洲期刊種類內含日、韓文期刊60種。

就國家而言，所獲交換而得之出版品最多者，以美國第一，日本第二，再其次為德國，若以受贈機構性質分析，以獲自專門圖書館交換贈送者為多，計 343 種，佔 69.72 %，其中又以博物館所屬之圖書館最多，大專院校第二計 98 種，佔 19.92 %（如表三），文字則以英文最多，次為日文、再其次為德文。

館方目前與世界各國所交換之外文期刊（含日、韓文版），交換期長達時間 30 ~ 50 年間有 82 種，50 年以上有 24 種，其中自 1930'S ~ 1990'S 維持最早關係且持續交換至今（1999 年），如日文版本期刊香川大學農學部報告，美國伯翰揚大學的 *Great Basin Naturalist Memoirs*，德國動物博物館之 *Mitteilungen aus dem Hamburgischen Zoologis-*

53 洪兆鉞，〈知識爆發與期刊在學術上的重要性〉，《圖書學與資訊科學》10 卷 1 期（民國 73 年），頁 83-95。

表三、臺博館藏外文期刊國際交換受贈機構統計表
八十七年底

單位：個、%

區 分	合 計	專門圖書館 (含博物館)	大專院校 圖 書 館	公 共 圖 書 館	其他機構 圖 書 館
機構(個)	492	343	98	5	46
比例(%)	100.00	69.72	19.92	1.02	9.35

附註：表列專門圖書館含博物館157個。

chen Museum und Institut，及南非國立植物所之 *Bothalia* 為代表，資料雖陳舊，但蒐藏相當完備，對研究各該國動、植物、生物分類發展，具有相當參考價值。

臺博所寄贈交換至國外之期刊類別，以半年刊為最主要，其次是專刊，年刊因係中文版本，需求者有限，對象多為美國各大學圖書館附有東方圖書部門者，或日本學術研究機構及學者為寄發對象。館方目前(88年2月)寄贈期刊至世界各地交換單位分佈地區，共有38個國家(含大陸、香港二地區)，464個機構，以寄至北美洲之162個機構最多佔34.91%，亞洲129個機構次之，佔27.80%(如表四)。

表四、臺博館藏外文期刊國際交換寄贈機構分佈地區統計表
八十七年底

單位：個、%

區 分	合計	亞洲	北美洲	中南美洲	歐洲	澳紐	非洲	大陸香港
機構(個)	464	129	162	14	123	20	10	6
比例(%)	100.00	27.80	34.91	3.02	26.51	4.31	2.16	1.29

寄贈期刊至各國亦以美國最多，次為日本、英國，各機構之性質主要以專門圖書館最多，計218個佔46.98%，以大專院校次之計200個，佔43.10%(如表五)。

表五、臺博出版品國際交換寄贈機構統計表
八十七年底

單位：個、%

區 分	合 計	專門圖書館 (含博物館)	大專院校 圖 書 館	公 共 圖 書 館	其他機構 圖 書 館	個 人
機構(個)	464	218	200	11	17	18
比例(%)	100.00	46.98	43.10	2.37	3.66	3.88

附註一：表列專門圖書館含博物館133個。

附註二：表列個人係寄贈未列其服務機構之個人。

另外，原有與本館從事出版品交換業務的非洲地區之突尼西亞、中南美洲的厄瓜多爾，歐洲地區的葡萄牙等國家，或囿於經濟、政治因素，或因其館方營運政策變革的因素，目前已中止斯項交換業務的往來，致館方推廣國際文化交流業務範圍縮減，誠屬遺憾。

2. 現況分析

從以上各項統計表內發現，在這項出版品國際交換業務中，察覺出無論是分佈地區、交換機構的性質或各機構之個別學者都過於集中、重複，可得知館方目前經辦此項活動中所得的成就，仍是侷限在一定的範疇內。今後除應深入檢討調整外，更應對已解體的東歐共產國家、新興的非洲、中南美洲已開發、開發中的國家等，拓展新的領域。相信此一類型的國家，不乏擁有其特有的生態保育及自然科學研究的表現，值得我們相互學習，共同受惠，亦是加強對彼等影響力之契機，然至今彼此尚缺乏溝通管道，亟需努力開拓。至於同文同種的海峽兩岸間雖然彼此交流已逾十年，大陸各大學術單位、研究機構等，對認識臺灣自然與人文的發展興趣頗高，而臺灣對大陸近年來科技發展的情形也極欲有所瞭解，以致彼此交換需求也隨之提昇，至今館方卻尚無成功的出版品交換成例，是今後亟待努力的方向。交換不但可以增加館藏的蒐藏量，更可以提昇書刊在質量與實用方面不可或缺的效果。若館方有此體認，交換需求也即隨之提昇，主政者若能在人力（含語文人才）、經費（含人事及業務經費）、空間（含典藏設備）上給予充分的支援，界定明確的蒐藏目標，在完善規劃、妥實執行的運作下，深信在不久的將來臺博必能逐步成為一所研究臺灣「人文科學、自然生態保育」的參考資料供應中心。

四、研究設計與實施

(一) 問卷設計

本研究根據研究目的共設計兩種問卷，第一式問卷是針對國內圖書館與國外進行交換作業之調查問卷：調查各館業務方向與交換歷史、各館目前所獲交換的資料語言別、資料類型、交換學科興趣範圍及館藏交換資料佔館藏總數量比例，各館從事交換作業目前寄發出版品語言別、數量及主要機構類型暨瞭解目前各館從事交換動機與困難情形所在。第二式問卷是針對國外機構與我國從事交換活動及其交換情形之調查問卷，瞭解各館從事交換輸出(output)基本背景、各館與我國從事交換的單位數量、主要機構類型及最早之機構類型為何？各館與我國從事交換輸入(input)所獲得的資料語言別、資料類型、交換學科興趣範圍及所獲得各國交換資料佔其館藏總數量比例，各館與國際間其他國家從事交換的起始歷史、主要機構類型、數量暨瞭解各館交換作業之動機與遭遇的困擾為何？

(二)調查實施

國內、外問卷初稿於民國 87 年 10 月底擬訂，經兩個月的時間，請圖書館學教授、專家指導及提供建議，於同年 12 月底修正完稿，待預試分析後，修改部分內容，國內問卷於 88 年元月上旬定稿，元月 15 日寄出，共寄出 162 份，並附上已貼郵資之回郵信封，以提高受試者回函之意願，問卷收信人均為各圖書館館際合作之承辦人為收件者，截至 88 年元月底止，共回收問卷 89 份，為補正有疑問之問卷資料及提高回收率，自 88 年 2 月中旬起，輔以電話訪談，同時進行過濾、整理、查核，補正問卷資料及催繳問卷，或以傳真補寄問卷、催繳回收等工作，截至 88 年 3 月 12 日止，共計收回問卷 142 份。國外問卷，於元月下旬修正完稿，並於 2 月 4、5 日分兩天寄發，問卷收信人以收受本館刊物之受信者為收件對象，同一機構如有多個部門或多個單位同為受贈或交換對象時，則以該機構有圖書館或主要圖書館部門之受信者為寄發對象，經比對篩選，共寄出 289 份問卷，截至 88 年 5 月底止，共計收回問卷 94 份（含 E-Mail 信件），回收率僅百分之三十餘，為使調查研究具可信度，乃再度寄發問卷，除逐一登收回覆單位以利查出未回函之單位，並就未回覆之單位確認非重複機構下之附屬單位，再度發出懇請函並附上問卷調查表，於 6 月 20 日發函予未回覆者，請求各交換單位協助填答，總計發出 185 份，截至 88 年 10 月 20 日止與前次回收問卷調查表共計回收 159 份。

五、結果分析與問題討論

(一)影響國內圖書館出版品國際交換之因素

1. 概況

本研究針對國內科技館際合作單位及人文社會科學組織之會員，以問卷方式展開普查，寄出問卷共有 162 份，依圖書館類型分別為大專院校圖書館 70 份，專門圖書館 81 份，公共圖書館 3 份，其他類型（如事業生產機構圖書館）8 份，總計回收 142 份，有效問卷 136 份，有效回收率為 83.95 %，茲依回收的 136 份有效問卷，各類型圖書館回收情形統計如後：大專院校圖書館 62 份，回收率 88.57 %，專門圖書館 65 份，回收率 80.25 %，公共圖書館 3 份，回收率 100 %，其他類型 6 份，回收率 75 %，茲將統計結果予以整理分析如後述。

(1)國內圖書館從事國際交換索贈業務基本資料分析

136 個填答問卷之圖書館中，本身或其所隸屬機構有出版品可供交換計 61 個單位，其中

從事國際交換索贈業務的有 55 個單位，其餘 6 個單位，未從事國際交換索贈業務；本身或其所隸屬之機構無出版品可供交換計 75 個單位，有從事索贈業務的有 10 個單位，其餘 65 個單位，未從事國際交換索贈業務。換言之，調查對象中，136 個國內圖書館有從事交換索贈業務計 65 個單位（其中有 10 個單位本身所隸屬之機構無出版品可供交換），佔 47.79 %；未從事國際交換索贈業務計 71 個單位（其中有 6 個單位本身所隸屬之機構有出版品可供交換），佔 52.21 %，未從事國際交換索贈業務者略多（如表六及圖一）。

55 個本身或其所隸屬之機構有出版品的單位，其類型為大專院校圖書館計 25 個單位，佔 45.45 %；專門圖書館計 26 個單位，佔 47.27 %；公共圖書館計 2 個單位，佔 3.64 %；其他機構類型圖書館計 2 個單位，佔 3.64 %；10 個本身或其所隸屬之機構無出版品的單位，機構性質為大專院校圖書館 2 個單位，佔 20 %；專門圖書館 6 個單位，佔 60 %；其他類型圖書館 2 個單位，佔 20 %（詳表六）。

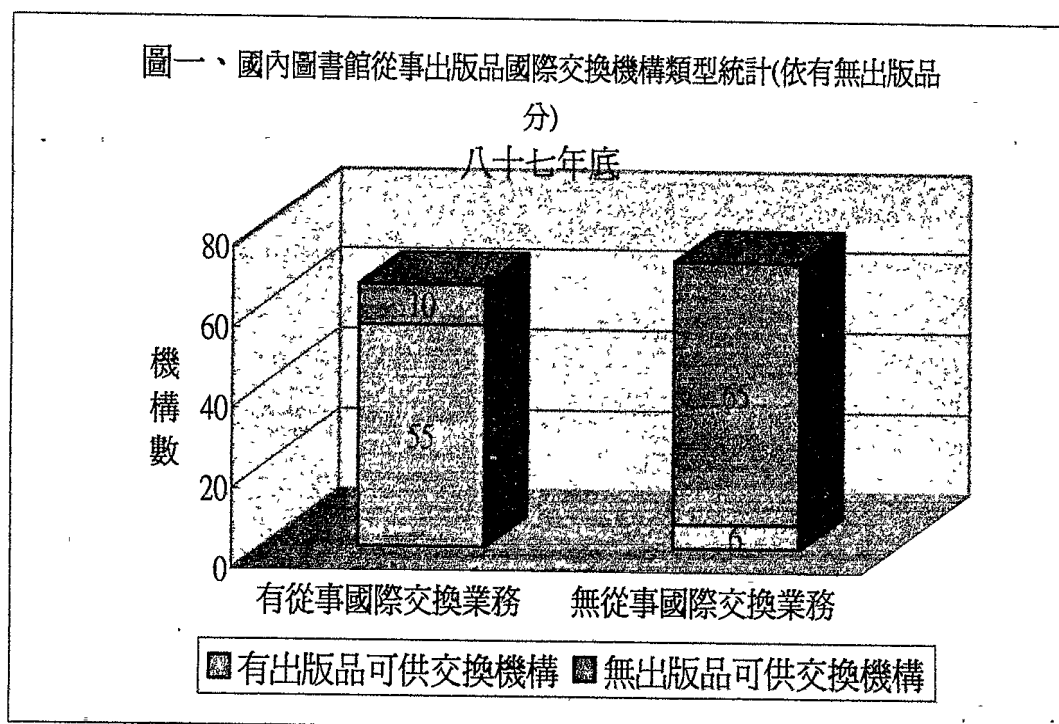
表六、國內圖書館從事出版品國際交換機構類型統計表(依有無出版品分)

八十七年底

單位：機構(個)

區 分		合 計	有從事國際 交換業務	無從事國際 交換業務
合 計		136	65	71
有出 版品 可供 交換 機構	小 計	61	55	6
	大專院校圖書館	27	25	2
	專門圖書館	28	26	2
	公共圖書館	3	2	1
	其他類型圖書館	3	2	1
無出 版品 可供 交換 機構	小 計	75	10	65
	大專院校圖書館	35	2	33
	專門圖書館	37	6	31
	公共圖書館	-	-	-
	其他類型圖書館	3	2	1

國內 65 個單位從事出版品交換索贈業務起始時間，有 4 個單位未填答，其餘 61 個填答單位，交換年代始於日據時期（1945 年以前），有 2 個單位（分別為臺灣林業試驗所與臺博），佔 3.28 %；交換年代於光復以後至資訊時代來臨之期間（1946 年～1980 年），有 17 個單位，佔 27.87 %；交換年代始於資訊時代（1980 年以後），有 42 個單位，佔 68.85 %（如表七）。



表七、國內圖書館從事出版品國際交換機構類型統計表(依起始年代分)

八十七年底

單位：機構(個)

區分	合 計	1945年以前	1946年~1980年	1981年以後
機構(個)	61	2	17	42
百分比(%)	100.00	3.28	27.87	68.85

附註：從事出版品國際交換業務機構65個，其中4個未填答。

(2)國內圖書館從事國際交換索贈出版品之語文、資料類型、學科興趣範圍及館藏徵集資料類型分析

從事國際交換索贈單位中，就交換所獲得出版品語文觀之，其中有 11 個單位僅徵集國外的中文資料，佔 16.92 %；徵集外文出版品以英文最多，計 54 個單位，佔 83.08 %；其次為徵集日文出版品，計 33 個單位，佔 50.77 %；法文計 9 個單位，佔 13.85 %；德文計 8 個單位，佔 12.31 %；韓文計 5 個單位，佔 7.69 %；另有以徵集義大利文及西班牙文者，各 2 個單位，均佔 3.08 %（如表八）。

就所獲交換資料類型觀之，65 個受訪單位，未填答有 8 個單位，其餘 57 個填答單位，以交換獲得為期刊者最多，計 38 個單位，佔 66.67 %；交換獲得以圖書為主者，計 10 個單位，佔 17.54 %；目錄計 6 個單位，佔 10.53 %；其他以技術資料，或公報、專利、商標，或書目、摘要等三類，均為 1 個單位，各佔 1.75 %（如表八）。

就所獲交換資料學科興趣觀之，以應用科學最多，計 41 個單位，佔 63.08 %；自然科學次之，計 33 個單位，佔 50.77 %；人文科學計 28 個單位，佔 43.08 %；社會科學計 24 個單位，佔 36.92 %（如表八）。

表八、國內圖書館獲得國際交換出版品概況表			
八十七年底		單位：機構(個)、%	
區	分	機構（個）	百分比（%）
資料語文	英文	54	83.08
	日文	33	50.77
	中文	11	16.92
	法文	9	13.85
	德文	8	12.31
	韓文	5	7.69
	義大利文	2	3.08
	西班牙文	2	3.08
主要資料類型	期刊	38	66.67
	圖書	10	17.54
	目錄	6	10.53
	技術資料	1	1.75
	公報專利商標	1	1.75
	書目摘要	1	1.75
資料學科興趣	應用科學	41	63.08
	自然科學	33	50.77
	人文科學	28	43.08
	社會科學	24	36.92
		-	-

附註一：資料語文填答機構65個。

附註二：主要資料類型填答機構57個。

附註三：資料學科興趣填答機構65個。

附註四：資料語文中有11個機構僅徵集國外中文資料。

就所獲交換期刊佔其館藏全部期刊種類比例觀之，國內各機構均未超過 90 % 以上，超過 80 % 僅有臺博 1 個，佔受訪單位 1.54 %；介於 50 % ~ 60 % 之間，有亞洲蔬菜研究發展中心 1 個，亦佔 1.54 %；介於 25 % ~ 50 % 之間，計 7 個單位，佔 10.77 %；其餘均在 25 % 以下，計 56 個單位，佔 86.15 %（如表九）。

就所獲交換圖書佔其館藏圖書總數比例觀之，超過 30 % 以上，有亞洲蔬菜研究發展中心、經濟部中央地質調查所，計 2 個單位，佔受訪單位 3.07 %；介於 15 % ~ 20 % 之間，計 1 個單位，佔 1.54 %；介於 10 % ~ 15 % 之間，計 3 個單位，佔 4.62 %；介於 5 % ~ 10 % 之間，計 4 個單位，佔 6.15 %；其餘皆在 5 % 以下，計 55 個單位，佔 84.62 %（如

表九、國內圖書館獲得國際交換出版品佔館藏徵集總量比例統計表			
八十七年底			
區 分		機 構 (個)	單 位 : 機 構 (個) 、 % 百分比 (%)
期 刊	合 計	65	100.00
	90% 以上	-	-
	80% ~90%	1	1.54
	70% ~80%	-	-
	60% ~70%	-	-
	50% ~60%	1	1.54
	25% ~50%	7	10.77
	25% 以下	56	86.15
圖 書	合 計	65	100.00
	30% 以上	2	3.07
	25% ~30%	-	-
	20% ~25%	-	-
	15% ~20%	1	1.54
	10% ~15%	3	4.62
	5% ~10%	4	6.15
	5% 以下	55	84.62

(3)國內圖書館寄發國際交換出版品語文別、數量別及機構類型別分析

填答問卷中，有從事出版品國際交換業務之機構，計 65 個單位，其中 10 個單位本身無出版品，其餘 55 個單位，所提供可交換的出版品，幾乎皆以中、英文為主共 39 個單位，佔 70.91 %，其次以輸出英文一種為主，有 11 個單位，佔 20 %，再其次為輸出中文一種為主，有 5 個單位，佔 9.09 %，輸出以日文（或含其他語文）、德文（或含其他語文）均為 3 個單位，各佔 5.45 %；輸出法文（或含其他語文）計 2 個單位，佔 3.64 %（如表十）。

就寄發機構數量觀之，超過 1,000 個機構以上僅有國立臺灣大學 1 個單位，佔 1.82 %；寄發數量在 501 至 1,000 之間，計 3 個單位，佔 5.45 %；寄發數量在 201 至 500 之間，計 6 個單位，佔 10.91 %；寄發數量在 101 至 200 之間，計 5 個單位，佔 9.09 %；寄發數量在 51 至 100 之間，計 8 個單位，佔 14.55 %；寄發數量在 50 個機構以下，計 32 個單位，

佔 58.18 % (如表十)。

就寄發機構類型觀之，55 個從事國際交換寄贈出版品單位中，未填答有 4 個單位，其餘 51 個單位之寄發機構類型為大專院校圖書館計 21 個單位，佔 41.18 %；專門圖書館計 28 個單位，佔 54.90 %；其他類型圖書館計 2 個單位，佔 3.92 % (如表十)。

表十、國內圖書館寄發國際交換出版品概況表

八十七年底

單位：機構(個)、%

區 分		機 構 (個)		百分比 (%)			
語 文 別	中英文	39		70.91			
	英文	11		20.00			
	中文	5		9.09			
	日文	3		5.45			
	德文	3		5.45			
	法文	2		3.64			
數 量 別	區 分	合 計	百分比 (%)	機 構 類 型			
				大專院校 圖 書 館	專 門 圖 書 館	公 共 圖 書 館	其他類型 圖 書 館
	合 計	55	100.00	25	26	2	2
	1,000以上	1	1.82	1	-	-	-
	501~1,000	3	5.45	1	2	-	-
	201~500	6	10.91	3	3	-	-
	101~200	5	9.09	3	2	-	-
	51~100	8	14.55	3	5	-	-
	50以下	32	58.18	14	14	2	2
機 構 類 型 別	合 計	51		100.00			
	大專院校圖書館	21		41.18			
	專門圖書館	28		54.90			
	其他類型圖書館	2		3.92			

附註一：語文別填答單位55個，其中日、德、法文，同時含有他種語文。

附註二：數量別填答單位55個。

附註三：機構類型別填答單位51個。

(4)國內圖書館從事出版品國際交換之主要目的及所遭遇困難原因分析

就從事出版品國際交換之主要目的觀之，55 個有出版品可供交換的單位中，有 4 個單位未填答，其餘 51 個單位，以宣揚研究成果者最多，計 42 個單位，佔 82.35 %；以徵集無

法購得的出版品爲目的者次之，計 35 個單位，佔 68.63 %；再其次爲促進文化交流者，計 34 個單位，佔 66.67 %；爲滿足讀者需求者計 31 個單位，佔 60.78 %，爲彌補經費之不足者，僅 10 個單位，佔 19.61 %；填答其他，包括豐富館藏或國際合作等，計 2 個單位，佔 3.92 %（如表十一）。就從事出版品國際交換時所遭遇的困難原因觀之，55 個有出版品可供交換的單位中，有 4 個單位未填答，其餘 51 個單位，以人手不足與不知道交換管道二項爲最多，均爲 19 個單位，各佔 37.25 %；其次爲本身或所隸屬之機構無出版品可供交換者，計 17 個單位，佔 33.33 %；因語言障礙者，計 12 個單位，佔 23.53 %，其他如：包括缺乏郵資費用、催缺困難、處理交換收獲與寄發部門未一致等）計 4 個單位，佔 7.84 %；無遭遇困難者，計 12 個單位，佔 23.53 %（如表十一）。

表十一、國內圖書館從事出版品國際交換之主要目的與遭遇困難原因分析

八十七年底		單位：機構(個)、%	
區	分	機構(個)	比例(%)
主要目的	宣揚研究成果	42	82.35
	徵集無法購得之出版品	35	68.63
	文化交流	34	66.67
	滿足讀者需求	31	60.78
	彌補經費不足	10	19.61
	其他	2	3.92
遭遇困難原因	人手不足	19	37.25
	不知道交換管道	19	37.25
	本身所隸屬之機構無出版品可供交換	17	33.33
	語言障礙	12	23.53
	無困難	12	23.53
	其他	4	7.84

附註一：主要目的填答單位51個。

附註二：遭遇困難原因填答單位51個。

附註三：主要目的之其他包括豐富館藏及國際合作等。

附註四：遭遇困難原因之其他包括缺乏郵資費用、催缺困難、交換收入與寄發部門未一致等。

2. 分析

從以上所述各項統計資料中發現，國內從事出版品國際交換 / 索贈活動並未十分熱絡，各機構亦多缺乏本身之出版品，而有出版品之機構於從事國際交換業務，仍欠缺經驗與信心。就整體而言，尚屬起步階段，無論於交換活動之時間與擴及之地區、數量，其觸角所及仍屬相當有限，尚可拓展的空間亦相當寬廣。就徵集數量而言，專門圖書館獲得之交換館藏

整體比例均較大學院校比例多，此乃專門圖書館本身館藏總數量較少，因此調查交換所獲數量之比值就較各大學院校圖書館比例高。未來不論是大學院校圖書館或專門圖書館等各級圖書館皆應化被動受贈為主動徵集，出擊調查國外出版機構目錄，並定期寄發問卷予各機構，深入瞭解國際間各單位交換 / 贈送意願或有關國際間各機構對國內之交換學科興趣，以提供予國內有所需求之圖書館運用，或集結國內各圖書館將其與國外從事交換刊物之機構名單列冊編印，公佈周知，以疏通不知交換管道之困擾。同時可鼓勵國人懂得透過圖書館界新思維理念、新潮流技術，自浩瀚無涯的資訊管道來探索最合宜的資料，以豐富館藏、支援學術研究，使所蒐採的資料在學術價值上能更發揮其使用功能。此外，國內圖書館也應塑造國際形象，開創本身機構出版品在國外市場的需求和興趣，如此不但館員的專業知識受到肯定，且該館及其所隸屬之機構的學術性亦能受到信賴與肯定⁵⁴。

(二)各國圖書館從事出版品國際交換之政策

1. 概況

本館寄發國外出版品共有 464 個單位，但收件單位如為政府出版品中心、政府印刷局、出版品交換中心、各國之國家圖書館（如有寄存轉寄服務者）、各雜誌出版社、編輯委員會、編輯部或個人（通訊處未註明服務單位者）不予計入，另若同一機構（學校）有數個部門（系所），則祇以其中一個為代表，經篩選共有 282 個單位。寄發之 282 份問卷中圖書館類型包含專門圖書館 144 份（含博物館 81 份），大專院校 125 份，公共圖書館 5 份，其他類型圖書館 8 份，總計回收 159 份，有效問卷 156 份，有效回收率 55.32 %。依所回收的 156 份有效問卷，統計各類型圖書館回收情形，其中專門圖書館 96 份（含博物館 61 份），回收率 66.67 %，大專院校 53 份，回收率 42.40 %，公共圖書館 2 份，回收率 40 %，其他類型圖書館 5 份，回收率 67.50 %，茲將統計結果予以整理歸併分析，表列如後述。

(1)各國與我國交換作業之基本資料分析

156 個填答問卷之圖書館中，本身或所隸屬之機構有出版品可供交換者，共 137 個單位，其機構類型為專門圖書館計 89 個單位（含博物館 57 個），佔 64.96 %；大專院校圖書館計 42 個單位，佔 30.66 %；公共圖書館計 1 個單位，佔 0.73 %；其他類型圖書館計 5 個單位，佔 3.65 %（如表十二）。

本身或所隸屬之機構無出版品可供交換或無合適刊物可供交換，但有向我國索贈出版刊

54 Weatherly, C. Diana. A U. S. Government Publications Collection in a Non-depository Research Library: A Case Study. *Journal of Government Information*, 23:4(1996), pp.471-489..

物之機構計 19 個單位，其機構類型為專門圖書館計 7 個單位（含博物館 4 個），佔 36.84 %；大專院校圖書館計 11 個單位，佔 57.89 %；公共圖書館計 1 個單位，佔 5.26 %（如表十二）。

表十二、各國與我國從事出版品國際交換機構類型統計表

八十七年底

單位：機構(個)

區 分	合 計		有出版品 可供交換機構		無(含無適合)出版品 可供交換機構	
	機構(個)	百分比 (%)	機構(個)	百分比 (%)	機構(個)	百分比 (%)
合 計	156	100.00	137	100.00	19	100.00
專門圖書館	96	61.54	89	64.96	7	36.84
大專院校圖書館	53	33.97	42	30.66	11	57.89
公共圖書館	2	1.28	1	0.73	1	5.26
其他類型圖書館	5	3.21	5	3.65	-	-

附註一：表列有出版品可供交換專門圖書館含博物館57個。

附註二：表列無(或無適合)出版品可供交換專門圖書館含博物館4個。

附註三：本例係以與臺博從事交換的各國國際學術單位為例。

本身或所隸屬之機構有出版品可供交換的 137 個單位中，其所提供予我國資料類型以期刊為主者最多，計 121 個單位，佔 88.32 %；其次以圖書為主，計 11 個單位，佔 8.03 %；以學位論文或以目錄為主者，均為 2 個單位，各佔 1.46 %；其他如專題論文計 1 個單位，佔 0.73 %（如表十三）。

表十三、各國提供我國交換之資料類型統計表

八十七年底

單位：機構(個)、%

資料類型	機構(個)	百分比(%)
合 計	137	100.00
圖書	11	8.03
期刊	121	88.32
目錄	2	1.46
學位論文	2	1.46
其他	1	0.73

附註一：本例係調查與臺博從事交換的各國國際學術單位為例。

附註二：資料類型其他係指專題論文。

156 個與我國從事交換的圖書館中，依各國勾選我國圖書館機構類型區分，主要交換對象為專門圖書館最多，計 100 個單位（含博物館 57 個），佔 64.10 %；大專院校圖書館計 19 個單位，佔 12.18 %；公共圖書館 5 個單位，佔 3.21 %，其他則多達 32 個單位（含 9 個未填答），佔 20.51 %，原因主要係無法分別其與我國交換機構之主要類型（each in a different category），例如有的同時與專門圖書館和大專院校圖書館為主要交換單位，有的係與專門圖書館中之博物館和大專院校圖書館為主要交換單位，有的則三者兼並（如波蘭 Museum and Institute of Zoology, Polish Academy of Science），無法就主要機構類型之歸屬填答，另外美國之 University of Minnesota East Library 及菲律賓之 University of San Carlos，則指出主要係與臺博與國立中央圖書館（現稱國家圖書館）二所從事交換，未填答的 9 個單位，除不確定外，應也是難以歸屬之因（如表十四）。

各國與我國從事交換最早的機構類型，依各國勾選我國圖書館機構類型區分，其中專門圖書館計 103 個單位（含博物館 69 個），佔 66.03 %；大專院校圖書館計 26 個單位，佔 16.67 %；公共圖書館計 2 個單位，佔 1.28 %；其他計 25 個單位（含 3 個單位係以國家圖書館為最早交換機構，9 個單位則回答無法確定及 13 個單位未填答），佔 16.03 %（如表十四）。

表十四、各國與我國從事出版品國際交換主要及最早的機構類型統計表				
八十七年底			單位：機構(個)、%	
區 分	主要機構類型		最早機構類型	
	機構（個）	百分比（%）	機構（個）	百分比（%）
合 計	156	100.00	156	100.00
專門圖書館	100	64.10	103	66.03
大專院校圖書館	19	12.18	26	16.67
公共圖書館	5	3.21	2	1.28
其他類型圖書館	32	20.51	25	16.03

附註一：表列主要機構類型之專門圖書館中含博物館57個。

附註二：表列最早機構類型之專門類型中含博物館69個。

附註三：本例係調查與臺博從事交換的各國國際學術單位為例。

156 個與我國從事交換的圖書館，有 44 個單位僅以臺博為我國代表與其機構交換的單位，其中專門圖書館計 23 個單位（含博物館 12 個），佔 52.27 %；大專院校圖書館計 19 個單位，佔 43.18 %；其他類型圖書館計 2 個單位，佔 4.55 %（如表十五）。其餘 112 個單位除與臺博從事出版品交換外，並同時與我國其他圖書館交換出版品，包括專門圖書館計 73 個單位（含博物館 49 個），佔 65.18 %；大專院校圖書館計 34 個單位，佔 30.36 %；公共圖書館計 2 個單位，佔 1.79 %；其他類型圖書館計 3 個單位，佔 2.68 %（如表十五）。

表十五、各國與我國從事出版品國際交換機構類型統計表依各國圖書館機構類型區分
八十七年底 單位：機構(個)、%

區 分	僅以臺博交換機構類型		同時與臺博及其他圖書館 交換機構類型	
	機構(個)	百分比(%)	機構(個)	百分比(%)
合 計	44	100.00	112	100.00
專門圖書館	23	52.27	73	65.18
大專院校圖書館	19	43.18	34	30.36
公共圖書館	-	-	2	1.79
其他類型圖書館	2	4.55	3	2.68

附註一：表列僅與臺博交換機構類型之專門圖書館中含博物館12個。

附註二：表列與臺博及其他圖書館交換機構類型之專門圖書館中含博物館49個。

就各國與我國從事交換的機構數量觀之，156個受訪單位，未填答有8個單位，其餘148個填答單位，大部分與我國交換的機構數量皆在10個機構以下，計124個單位，佔83.78%，且其中有44個單位僅與臺博從事交換；交換機構數量在81~120個機構計3個單位，佔2.03%；交換機構數量在31~50個機構計3個單位，佔2.03%；交換機構數量在11~30個機構計18個單位，佔12.16%（如表十六）。

表十六、各國與我國從事出版品交換機構數量統計表

八十七年底

單位：機構(個)、%

區 分	機構(個)	百分比(%)
合 計	148	100.00
81~120機構	3	2.03
51~80機構	0	-
31~50機構	3	2.03
11~30機構	18	12.16
10機構以下	124	83.78

附註：從事出版品交換機構156個，其中8個未填答。

(2)各國獲得我國交換或寄贈資料之語文別、資料類型、交換學科興趣分析

各國獲得我國交換或寄贈資料，就所獲出版品語文觀之，156個受訪單位，未填答有7個單位，其餘149個填答單位，同時有中、英文刊物的計75個單位（如來自臺大、淡大等），佔50.34%；以英文為主的計68個單位，佔45.64%；以中文為主的計6個單位，佔4.03%（如表十七）。

就所獲出版品資料類型觀之，156 個受訪單位，未填答有 6 個單位，複選者有 14 個單位，不列入統計，其餘 136 個填答單位，以期刊為主要交換之類型最多，計 127 個單位，佔 93.38 %；以圖書為主者，計 5 個單位，佔 3.68 %，以目錄為主者有 4 個單位，佔 2.94 %（如表十七）。

就所獲出版品學科範圍觀之，156 個受訪單位，未填答有 4 個單位，其餘 152 個填答單位，以自然史、自然科學為興趣範圍者最多，計 79 個單位（如來自經濟部中央地質調查所、亞洲蔬菜研究發展中心等），佔 51.97 %；以應用科學為主者次之，計 75 個單位，佔 49.34 %；以人文科學為主者，計 33 個單位，佔 21.71 %；以社會科學為興趣範圍與以農業科學為主的均為 27 個單位，各佔 17.76 %；其他學科計 2 個單位，如藝術與博物館學，佔 1.32 %（如表十七）。

表十七、各國獲得我國出版品國際交換資料統計表			
八十七年底			單位：機構(個)、%
區	分	機構（個）	百分比（%）
資料語文	合 計	149	100.00
	中、英文	75	50.34
	英文	68	45.64
	中文	6	4.03
主要資料類型	合 計	136	100.00
	期刊	127	93.38
	圖書	5	3.68
	目錄	4	2.94
資料學科興趣	合 計	152	100.00
	自然史、自然科學	79	51.97
	應用科學	75	49.34
	人文科學	33	21.71
	社會科學	27	17.76
	農業科學	27	17.76
	其他學科	2	1.32

附註一：資料語文填答機構149個。

附註二：主要資料類型填答機構136個。

附註三：資料學科興趣填答機構152個。

附註四：資料學科興趣其他學科係指藝術類與博物館學。

(3)各國於國際間從事交換 / 索贈的起始年代、主要機構類型、數量及交換 / 索贈之期刊及圖書各佔其館藏總數比例分析

各國從事交換 / 索贈作業起始年代在 1900 年以前計 22 個單位，佔 15.71 %；介於 1901 年～ 1945 年間計 33 個單位，佔 23.57 %；介於 1946 年～ 1980 年間計 57 個單位，佔 40.71 %；1980 年以後計 28 個單位，佔 20 %；未填答有 16 個單位，原因為無從查證或不清楚（如表十八）。

各國於國際間從事出版品交換 / 索贈主要機構類型為專門圖書館者，計 73 個單位（含博物館 31 個），佔 53.68 %；大專院校圖書館計 38 個單位，佔 27.94 %；公共圖書館計 2 個單位，佔 1.47 %；其他類型圖書館計 23 個單位（原因包括事業生產機構、交換中心及國家圖書館類型外，或因各機構類型數量均等，無法確定主要機構類型之歸屬等因素），佔 16.91 %，同時填答數個機構類型者不列入統計，計 10 個單位，未填答者亦有 10 個單位（如表十八）。

各國於國際間交換寄發出版品的單位數量超過 1,200 個單位以上計 14 個單位，佔比 9.52 %；介於 1,001 ～ 1,200 間之單位計 5 個單位，佔 3.40 %；介於 601 ～ 1,000 間之單位計 16 個單位，佔 10.88 %；介於 301 ～ 600 間之單位計 32 個單位，佔 21.77 %；介於 101 ～ 300 間之單位計 33 個單位，佔 22.45 %；100 個單位以下計 47 個單位，佔 31.97 %，未填答者計 9 個單位（如表十八）。

各國所獲國際間交換之期刊，佔其全部期刊館藏種類 90 % 以上者計 13 個單位，佔 9.03 %；介於 80 % ～ 90 % 間計 11 個單位，佔 7.64 %；介於 70 % ～ 80 % 間計 14 個單位，佔 9.72 %；介於 60 % ～ 70 % 間計 7 個單位，佔 4.86 %；介於 50 % ～ 60 % 間計 18 個單位，佔 12.50 %；介於 25 % ～ 50 % 間計 28 個單位，佔 19.44 %；25 % 以下計 53 個單位，佔 36.81 %，未填答者計 12 個單位（如表十八）。

各國所獲得國際間交換之圖書，佔其圖書館藏總數 30 % 以上者計 10 個單位，佔 7.30 %；介於 25 % ～ 30 % 間計 4 個單位，佔 2.92 %；介於 20 % ～ 25 % 間計 1 個單位，佔 0.73 %；介於 15 % ～ 20 % 間計 6 個單位，佔 4.38 %；介於 10 % ～ 15 % 間計 5 個單位，佔 3.65 %；介於 5 % ～ 10 % 間計 18 個單位，佔 13.14 %；5 % 以下計 93 個單位，佔 67.88 %，未填答者計 19 個單位（含 2 個單位填答不確定）（如表十八）。

(4) 各國從事交換作業之主要目的及所遭遇困難原因分析

各國於國際間從事交換的主要目的，以徵集無法購得之出版品最多，計 93 個單位，佔 61.59 %；以促進文化交流者次之，計 89 個單位，佔 58.94 %，以此二目的超過半數以上，其他在於滿足讀者需求者，計 72 個單位，佔 47.68 %；以經費不足為目的者，計 69 個單位，佔 45.70 %，以宣揚學術研究成果為目的者，計 62 個單位，佔 41.06 %，其他以發展館藏為目的者，計 2 個單位，佔 1.32 %，未填答者計 5 個單位（如表十九）。

各國於從事出版品國際交換計畫所遭受困擾因素最多的主要仍係缺乏人手，計 40 個單

表十八、各國於國際間從事出版品交換/索贈業務概況表

八十七年底		單位：機構(個)、%	
區	分	機構(個)	百分比(%)
起始年代	合 計	140	100.00
	1900年以前	22	15.71
	1901年~1945年	33	23.57
	1946年~1980年	57	40.71
	1980年以後	28	20.00
主要機構類型	合 計	136	100.00
	專門圖書館	73	53.68
	大專院校圖書館	38	27.94
	公共圖書館	2	1.47
	其他類型圖書館	23	16.91
交換單位數量	合 計	147	100.00
	1200以上	14	9.52
	1001~1200	5	3.40
	601~1000	16	10.88
	301~600	32	21.77
	101~300	33	22.45
	100以下	47	31.97
期刊類型佔館藏比例	合 計	144	100.00
	90% 以上	13	9.03
	80% ~90%	11	7.64
	70% ~80%	14	9.72
	60% ~70%	7	4.86
	50% ~60%	18	12.50
	25% ~50%	28	19.44
	25% 以下	53	36.81
圖書類型佔館藏比例	合 計	137	100.00
	30% 以上	10	7.30
	25% ~30%	4	2.92
	20% ~25%	1	0.73
	15% ~20%	6	4.38
	10% ~15%	5	3.65
	5% ~10%	18	13.14
	5% 以下	93	67.88

附註一：起始年代填答機構140個。

附註二：主要機構類型填答機構136個，其中專門圖書館包括博物館31個。

附註三：交換單位數量填答機構147個。

附註四：期刊類型佔館藏比例填答機構144個。

附註五：圖書類型佔館藏比例填答機構137個。

位，佔 29.85 %；而填答無困擾者亦高達 40 個單位，佔 29.85 %，其次為語言障礙，計 34 個單位，佔 25.37 %；本身或所隸屬之機構無出版品或無合適之出版品可供交換者，計 24 個單位，佔 17.91 %；不知道交換管道者，計 22 個單位，佔 16.42 %；其他困難如：常未獲回應或回應的有限 (poor response)、索求收據或回覆來條太多、缺乏郵資費用、成本逐年增加、停刊未通知、無合適刊物可供交換、逐漸商業化、要付費等，計 17 個單位，佔比 12.69 %，未填答者計 22 個單位（如表十九）。

表十九、各國圖書館從事出版品國際交換之主要目的及遭遇困難原因概況表
八十七年底

區 分		單位：機構(個)、%	
		機構(個)	比例 (%)
主要目的	徵集無法購得之出版品	93	61.59
	文化交流	89	58.94
	滿足讀者需求	72	47.68
	經費不足	69	45.70
	宣揚研究成果	62	41.06
	其他	2	1.32
遭遇困難原因	人手不足	40	29.85
	無困難	40	29.85
	語文障礙	34	25.37
	本身所隸屬之機構無出版品可供交換	24	17.91
	不知道交換管道	22	16.42
	其他	17	12.69

附註一：主要目的填答單位151個。

附註二：遭遇困難原因填答單位134個。

附註三：主要目的之其他為發展館藏。

附註四：遭遇困難原因之其他包括缺乏郵資費用、催缺困難、交換收入與寄發部門未一致等。

2. 分析

一般來說，國外圖書館普遍善於利用本身出版品，從事互通有無、增加館藏的交換工作，因此在交換遭遇的各項困難比例上較低。各國從事交換遭遇到的困難原因以人手不足居首，主要為各國未能加強培訓館員能力，利用現代科技替代人工方式從事交換工作外，國際間亦未曾舉辦過類似國際交換經驗交流座談會，以增加彼此相互觀摩學習機會。其次有關交換資訊管道的不足，除鼓勵各圖書館建置各機構目錄外，並應登載於網路上，以公開方式供使用者查詢，廣泛利用科技媒體傳輸彼此各自擁有的資源，以促進他國機構獲取各國家圖書刊物的交換資訊管道。至於語言障礙之問題，歐美國家亦有語文上之困擾，一方面是非英語

系國家的英文難懂，一方面是懂英文的國家不認同英文是共同通訊的語文工具，因此徒生彼此溝通上的困擾。整體言國際上先進強國，在文化出版品的推廣上，政府均扮演十分積極又活躍的角色，懂得將自己的文化行銷輸出，例如美國、日本。據知美國是文化輸出的最大貿易國，多年來一直以外銷英國、加拿大、澳洲、日本及歐洲等各國為對象，進口則以英國、加拿大、日本及歐洲等國出版品為主，日本的策略亦大致如是。先進國家懂得除了將自己創造或擁有的文化資產作最佳的運用外，也對同等競爭國之出版品保持相當的認知與瞭解，方能「知己知彼，百戰百勝」。

(三)各國圖書館與我國圖書館出版品國際交換之比較分析

國內、外圖書館推廣出版品國際交換業務，因國情、地域、背景之不同而有不一樣的發展，然而就幾個特殊的項目對照比較時，卻發現有許多異曲同工之處。

1. 國內、外共同點有幾方面

(1) 在從事交換的圖書館類型比例上

由表六與表十二比較，分析各類型圖書館從事國際交換比例，國內本身或其所隸屬之機構有出版品的單位從事國際交換有 55 個單位，依數量多寡之順序為：專門圖書館 26 個單位，大專院校圖書館 25 個單位，其他類型圖書館如事業生產機構 2 個單位，公共圖書館 2 個單位（由表六得知）。國外本身或其所隸屬之機構有出版品的單位從事國際交換有 137 個單位，依數量多寡之順序為：專門圖書館 89 個單位（含博物館 57 個單位），大專院校圖書館 42 個單位，其他類型圖書館 5 個單位，公共圖書館 1 個單位（由表十二得知）。國內、外皆以專門圖書館居多，公共圖書館居末，雖然公共圖書館不論在我國或國際間均在各類型圖書館之數量比例上遙遙領先，然由於公共圖書館之目標通常較其他類型圖書館廣泛，其功能著重於符合社區資訊、教育及娛樂需求，促進文化成長、自我瞭解及培養良好的市民為宗旨⁵⁵，因此從事此一國際交換活動較弱。專門圖書館有其充裕的經費和特殊的館藏，在推廣的項目上既多且細，非一般公共圖書館所能及⁵⁶，尤其近幾年來專門圖書館在臺灣呈現普遍且多方面的發展，無論市政府機關、議會、公、民營事業、軍事單位、大眾傳播媒體、醫院、宗教團體、工商團體等，皆普設專屬機構圖書館⁵⁷，在國內如是，國外則更甚。加上此一類型圖書館，大都有其隸屬之機構支援各種研究出版品，故能無後顧之憂盡其在我的從

55 盧秀菊，〈公共圖書館之目標與角色〉，《臺北市立圖書館館訊》16 卷 3 期（民國 88 年 3 月），頁 7-13。

56 王振鵠、王錫章，〈圖書館事業發展概述〉，《第二次中華民國圖書館年鑑》（臺北市：中央圖書館，民國 77 年），頁 1-26。

57 許璧珍，〈圖書館推廣業務概論〉，（臺北市：學生書局，民國 85 年），頁 36。

事交換 / 贈送作業。因此，專門圖書館在本次國內、外統計調查比例上皆居首，當然另一不可否認的原因係此次調查對象亦以專門圖書館類型回收佔多數所致。

(2)在獲得交換資料語文別上

由表八與表十七比較，就國內、外輸出、輸入所獲資料觀之，國內獲得交換資料，英文佔 83.08 %，日文佔 50.77 %...，國外獲得我國交換資料，以中、英文為主佔 50.34 %，英文一種佔 45.64 %；不論英語系或非英語系國家，皆以英文論述的版本居外國語文之冠。推其因，英文是當前世界上最普遍的共通語言，亦是學術界最喜歡採用的寫作工具，想當然爾，因此愈為多數人所熟悉的語文當然就是受贈交換刊物愈受歡迎的刊物語文別。

(3)在獲得交換資料類型上

由表八與表十七比較，主要資料類型徵集比例上，其中國內圖書館以交換獲得之期刊最多，佔 6.67%，國外圖書館獲得之期刊則高達 93.38% 以上，顯示不論國內、外經由交換而得之資料類型，皆以連續性刊物「期刊」居多。「期刊」被認為是人類新知領域的拓荒者⁵⁸，因此連續性刊物「期刊」，在今日社會成為求知治學的一種重要讀物，許多新的理論與技術發明，都先見諸於連續性出版品，然後再經整理而成為專書，有些新的科學作業方式，甚至始終只以短篇論著的形態，存在於連續性出版品之中⁵⁹。加上近年來檢索方法日新月異的改進，期刊資料一經索引或摘要等處理後容易查詢檢索，更提高了期刊使用的價值⁶⁰，故一般圖書館喜以各自擁有之出版品「期刊」類型資料與他館相互交換。期刊另一特質是反映當代人類文化的最好的史料，期刊資料可預見科學、人文或社會發展的研究趨勢，也是研究技術相互探討的重要園地，期刊所用的文字又是當代社會通行的語文，容易被大眾接受，因此容易成為各館相互交流的資料媒介。

(4)在交換 / 索贈所獲資料佔館藏總量比例上

由表八與表十七比較，圖書與期刊藉由交換徵集蒐藏之比例，國內圖書與期刊比值是 17.54 : 66.67，國外圖書與期刊比值是 3.68 : 93.38。發現顯示，國內、外藉由交換方式所徵集之圖書類型資料，佔其館藏圖書類型總數超過 30 % 以上者，國內與國外分別僅佔有全部從事出版品國際交換機構的 3.07 % 與 7.30 %，而低於 5 % 以下者，則佔大部分，國內、外各為 84.62% 與 67.88%。在交換或索贈資料中，圖書類型的資料不若期刊類型佔優勢，各館藉由交換而獲得之圖書佔其館藏徵集圖書總量比例皆偏低。此一現象說明國內、外交換類型不習以圖書為主，一般圖書類之徵集，各圖書館仍以採購徵集的方式為主導，且國

58 同註 53，頁 83-95。

59 廖又生。〈公共關係對連續性出版品管理效能的影響〉，《臺北市立圖書館館訊》3 卷 3 期（民國 75 年 3 月），頁 45-48。

60 同註 6，頁 12-21。

內尤甚於國外。歸其因，一方面圖書可經由價購而得，交換、索贈僅限於彌補無法或不宜價購之專書為目的，一方面館藏數量多端賴價購，致雖有交換，但就圖書館藏整體而言，其所佔館藏總數量比例有限，且館藏愈多者，其藉由交換而得之比例就愈少，例如大學院校圖書館的館藏量一般高於專門圖書館之館藏數量，故在持續性交換的比例上相形之下就著實較低。

(5)在獲得交換資料學科興趣範圍上

由表八與表十七比較，國內、外皆以獲得自然科學或應用科學等書刊資料領先其他學科，如：國內應用科學佔 63.08%，自然科學佔 50.77%；國外自然科學佔 51.97%，應用科學佔 49.34%，由於自然科學與應用科學在國內、外皆有其相互切磋精進之必要，而各國之自然基礎、應用科學，在研究發展上，又具有互補的特色與參考學習的殷切需求，故在獲得交換資料學科興趣範圍上以自然科學與應用科學為主。

(6)在遭遇困難的原因上

由表十一與表十九比較，國內、外皆以人手不足佔最多數（國內 37.25%，國外 29.85%），所以人力（manpower）是市場一個共同的需求；人的因素將影響推展業務的成敗，唯有加強館員的素質、培養工作意願、學習精神及新科技之運用，始可減少人力需求。

2.國內、外相異點有幾方面

(1)在交換起始年代上

由表七與表十八比較，國內圖書館交換年代始於 1945 年以前僅有 3.28%，交換歷史未達一個世紀，國外則由於建館歷史悠久，超過一個世紀以上佔 15.71%，且交換時間始於 1945 年以前超過調查機構總數的三分之一以上，佔 39.28%。出版品國際交換業務在國外已遂行多年，在提振讀者服務的層面上績效顯著，而在國內除少數單位，如臺博行之有年外，大都尚在起步摸索階段，其間受到人手、經費、語文能力之不足及機構文化背景差異的影響為原因外，另因吾等嘗自喻為「五千年悠久歷史文化」傳承者的大國，「沙文主義」作祟而形成牢不可破、敝帚自珍的落伍保守觀念，亦是其中的病根。近年來隨著臺商行遍天下的足跡，也激發了國人對新「知識」探索的渴求，始導引出國內圖書館界對「出版品國際交換 / 索贈」業務的重視。瞭解他人、推銷自己成了當前國人從業的主要職責，也是「臺灣經濟起飛」的原動力。

(2)在交換數量上

由表十與表十八比較，調查結果顯示，國內各類型圖書館交換數量超過 1000 個機構以上僅 1.82%，國外超過 1000 個機構以上則有 12.92%，國外交換單位在數量 100 個機構以下，僅佔 31.97%，國內交換單位在數量低於 100 個機構以下則高達 72.73%。推究其因，乃為一方面國人不知交換徵集管道及欠缺對交換基本的認知，故無所適從（可由表十一與表

十九得知，國內、外不知交換徵集管道比為 37.25 : 16.42)；一方面我國許多圖書館其本身或所隸屬之機構無出版品可供交換，(由表十一與表十九得知，國內、外圖書館其本身或所隸屬之機構無出版品可供交換比值為 33.33 : 17.91)，即使有，而其在質量及穩定性上仍不足應付國外的需求。再者，國內能提供之交換刊物又習以中文為主，亦為阻礙交換之絆腳石，導致國內與國際間建立互動合作的關係未能普及。今後國人如要建立國際「合作」關係、達成相互交換、索贈之目的，欲使資料於取用、參考更為充分、便利起見，無論在「館藏」或「國藏」的採集觀念上，必須首先建立館務營運的「現代化」與「國際觀」之理念，更應重視本身學術研究的質、量與圖書、期刊發行成長之穩定性與持續性，唯有此一有機體保持其不衰竭的活力，始能持續從事斯項有意義的出版品國際交換活動。

(3)在交換主要目的上

由表十一與表十九比較，國內、外從事出版品國際交換主要目的上觀之，發現國內交換目的首要在於宣揚研究成果(佔比 82.35%)，而國外則以徵集無法購得出版品為主(佔比 61.59%)，象徵國人受長期壓抑下急於尋覓國際上的能見度；或因經濟起飛後「暴發戶」式耀武揚威的心態，似乎未能考慮在學術交流與館藏缺漏的需求，尤其我國圖書館界交換作業尚未建立完整的機制，缺乏明確的交換政策予以具體可行的規範⁶¹，又沒有完整的檔案和統計資料予以控制，以致交換關係多不穩定，亦不能適時回饋而有所改進交換作業，大多侷限於單向的政策宣導或學術研究成果的宣揚，對於彌補館藏缺漏或改善館藏採購增益功能幾乎多被忽略。此外，有關填答無困難的情形，由表十一與表十九比較，國外調查各項遭遇困難情形中，以填答無困難居首(與填答遭遇困難人手不足項目等比例，均為 29.85%)，國內雖有填答無困難之單位，但在各項遭遇情形相比則居最末，此訊息顯示國人在處理國際交換計畫時，尚欠缺經驗與信心，是以今後同業從事出版品國際交換活動，仍應加強彼此觀摩學習，方能克服此一障礙。

六、結論與建議

(一)結論

在這個知識爆炸的大時代裡誰能優先掌握愈多、愈先進的知識，誰就是個中翹楚，就是「專家」。如何造就一個領域的「專家」，如何在眾多類雜又不斷創新資訊中劈沙揀金，如何以最便捷的手法，探索到最急需的資訊，就是——善用圖書館，以獲取最有利的工具。

61 同註 11，頁 153。

由此觀之，圖書館藏固是一館資產的基礎，也是廣大讀者賴以滋養的泉源，亦是館務運作成敗之命脈所繫。因此在規劃館藏時，必須要針對各館特色，有系統地選擇蒐集。館藏發展，必須以各館之需求為前提，以資源的充份利用為目標⁶²，大膽地規劃出一個正確的徵集藍圖，去面對「合作館藏發展」的挑戰，加強（索）贈送及出版品交換業務，是一項支持館藏蒐藏特色的最佳途徑。即如美國國會圖書館、大英圖書館等都無法掌控普世間一切的圖書資訊，猶必須仰賴國際間的「館際合作」來彌補其資料的不足，一般圖書館則更是望塵莫及了。科技突飛猛進的今天，天涯若比鄰已縮短了人際間的隔閡，文化背景的差異，更因資訊傳遞的便捷增添了彼此的瞭解，對圖書館來說，愈發對增進「館際合作」的認識與運用，出版品國際交換業務就愈能在此互通訊息的氣氛營造下，愈易達成彼此互通有無、滿足讀者需求之共同目標。

國內、外圖書館，不論其館舍大小、館員多寡、館藏政策如何？在經營出版品國際交換業務上，儘管在範疇、訴求及方式等方面，二者間有諸多的相同與不同處，也遭遇到諸多類型的困難與趣事，導致部分圖書館為之卻步裹足不前，但也鼓舞了部分圖書館興起更濃的興趣。事實上，影響出版品國際交換業務之推廣、發展成效的關鍵因素，依個人粗淺的拙見，應可歸納為如下四點看法：

(1)內部健全：以一個博物館或圖書館的經營而言，館務運作之成敗首在制度的健全；豐富的蒐藏、活潑的展示、專精的研究調查及多面向的教育推廣活動等具體功能之呈現，是受到學者專家及社會大眾肯定的基礎，其間貫穿各項活動與支援其整體表現的主要參考工具，就是要有一座典藏豐富、新穎及專業資訊的圖書館，並憑藉內部研究人員的辛勤努力下，開發出淵源不輟的研究成果——品質、內容俱佳的出版品。館方並應具有公開的學術園地，俾供有識之士抒發文思研究成果。無論是學術性期刊，甚而通俗的專書、導覽手冊等類資料，內容或為專業論著具研究參考價值，或為活潑紮實具吸引力、可讀性的館藏簡介，都是不可或缺的出版品，但須定期發行，無論是月刊、季刊、半年刊、年刊，皆應公開發行。除此，出版品內容規劃、創新製作和發行促銷也應要求制度化。唯有本身具備充足的資源與健全的管理，才能長期經營此極富意義的出版品國際交換工作。

(2)雙向交流：圖書館館員扮演的角色，就是既要熟悉每本書的主題，又要瞭解讀者之需求，為圖書與讀者搭建一座媒介的橋樑。如只一味地在「量」上尋求廣泛地交換機緣，而非踏實地關切讀者真實的需求，終將為交換所得之大量不適合資料所淹沒，喪失圖書館的功能性，而成為一所乏善可陳、霉味四溢「堆破爛」的藏書樓。因此，圖書館的成

62 同註 12，頁 270。

功與否，端視其滿足讀者的程度，瞭解讀者，採訪其所需求的資料，是圖書館成功的首要條件。所謂的服務品質，並不是根據圖書館自己的想法，而是考慮讀者的想法⁶³。讀者要求的服務，是我們今後努力的方向，讀者要求的品質，是我們永遠追求的目標⁶⁴。出版品國際交換業務之執行，應配合既定的館藏政策，迎合讀者的確實需求，衡量本身的作業條件，在妥慎的規劃下，循序漸進的作好雙向供需的溝通，開創館員與讀者「雙贏」亮麗的果實。

(3)研究風氣：博物館內分置標本蒐藏、研究調查、展示及教育推廣活動等單元，猶如人之身體內含骨、肉、血脈與生長激素等原件；館藏是骨架之根本、展示及教育活動是體現外在美的形體，貫穿蘊於內、形於外的功能，須賴生長激素源源不絕的高亢分泌——研究發展，才能活靈活現。猶如一個機構的興亡成敗與一個人的精神盛衰，繫乎之於研究風氣與生長激素的分泌是否正常？館藏標本未經調查研究程序的鑑定、分類，就不能算是「標本」，只能說是一堆珍藏的「囤積物」。如何使已逝的「標本」重現其「精、氣、神」的原貌，必須引用廣泛的文獻資料來印證，研究人員即是從事「標本」鑑定、分類研究成果的「原創者」，也是參考文獻資料的「使用者」。因此，研究風氣的良窳，勢將影響館藏資料蒐藏的方針，導向出版品從事國際交換之趨勢。

(4)人才培養：館舍空間的大小、經費資源的多寡，固為館務運作的必要條件，而「人」的因素更為館務推展成敗的關鍵，人才素質、工作意願、敬業精神，則是館員從業的基本要素。此外，技術、語文的訓練造就，亦不可輕忽。隨時秉持「充實自我、追求進步、研發創新、服務人群」的觀念，不但對館務運作要有充分的體認，尤應對支援各項館務運作的圖書資訊，要有全盤透徹的瞭解，並於熱心學習相關新的知識與技能之際，同時養成勤於搜尋新資訊的習慣——拓建海外行銷據點。

國際交換經營的成功與否，繫於三個要素：一是圖書館行政業務主管的認知與支持，二是讀者懂得運用圖書館提供之廣泛的文獻資料，三是圖書館員富有使命感的敬業精神，其中尤以第三者為甚。在當前資訊爆炸的大時代裡，諸多資訊有如來無影、去無蹤的「幽浮」，快捷的發展，已非傳統年度經費預算所能掌理，如何做好出版品國際交換工作，也不再是圖書館內點綴的工作，而係身為現代館員應有的重責大任。因此，今後如要扮演好學術機構內圖書館之館員角色，不僅在蒐集國內、外的學術性資料時，要熟稔快捷，確實地取得館藏所需的資訊，並應恪遵靈活機動蒐採效率的要求，須「放眼天下，從小處做起；心懷未來，自

63 謝寶媛，〈差別待遇：論讀者導向之期刊管理服務〉，《中國圖書館學會會報》53期（民國83年12月），頁137-144。

64 同上註，頁137-144。

眼前著手」⁶⁵，隨時扮演協助讀者取得最新完整資訊的舵手。

有鑑於出版品國際交換文獻，國內著墨有限，特撰文藉以拋磚引玉，博物館除鼓勵民眾經常蒞館參觀各項標題式的系列展覽、及參與各類活潑有趣的教育活動外，並同時歡迎專家學者於學術研究上廣泛地運用，參考其典藏豐富與來源靈活的專精資源——圖書資料，她不僅止於「畫龍點睛」式的標題陳列展示，更能透過寬廣的「館際合作」蒐藏諸多「非賣品」，同時以極富內涵的多元珍貴資料提供識者採擷。呼籲、鼓吹同業先進，共同重視國內從事出版品國際交換事業之推展，期能為讀者提供更多有關學術研究需要的文獻資訊，不論是豐富館藏資源也好，文化出擊也好，只要國內圖書館界能同步運作，如此不但提振了國內學術研究的水平，也為國家發揮國際宣傳行銷的正面功能，更增進了國際文化交流的平衡，提昇了「中華民國在台灣」的國際形象，屆時，相信將更能突顯國內學術論著、文化出版品的「國際化」，並獲得其特有之輝煌成就，「中華民國在臺灣」也不再只是「臺商」手提箱上張貼的標籤，而是登堂入室榮登各國文化殿堂的文化基石。

(二)建議與進一步建議

1. 建議

文化出版品的進出口，是現代資訊發達與社會追求進步的自然調整過程⁶⁶。愈開發先進的國家與社會，對外界資訊或文化產品的需求愈為強烈，因為除了要將自己創造或擁有的文化資產作最佳的運用外，也要對同等競爭國之出版品保持相當的認知與瞭解，如此才能「知己知彼，戰而求勝」，所以先進國家的文化產品交易活動十分熱絡蓬勃⁶⁷。一般說來，科技期刊之訂閱費用每年上漲率約在百分之三十至四十左右⁶⁸，面對如此不斷上漲之期刊訂閱費用與政府不斷削減圖書經費的困境，絕大部分的圖書館均朝向刪減期刊種類的數量來尋求問題之解決，如此勢必影響「新科技」、「新資訊」的及時取得，也同時影響學術研究的發展。若能發揮廣泛地「館際合作」功能，拓建海外市場行銷據點與網路，從事出版品國際交換、贈送與資訊網路分享他館的資源，這樣既可以平衡文化交流、加強文化交流的導向；同時，可由既有的點擴張至線、面的國際學術領域，既開闢了寬廣的學術視野，也增加了圖書館服務讀者的層面。

65 Stam, David H. "Think Globally-Act Locally: Collection Development and Resource Shaing". *Collection Building*, 1983, pp.18-21.

66 同註 19，頁 43-45。

67 同上註，頁 43-45。

68 Agumanu, Joan N. "Serials in Third World Academic and Research Libraries," *Serials Librarian*, 11(1986), p.55.

新世紀來臨後，無論國內、外圖書館館務經營的方式，今後勢必將引發空前的劇烈改變，而出版品國際交換業務，更將在此改變下成為圖書館工作未來的明星。在此，就未來有關「出版品國際交換業務」可能發展的方向謹略抒個人幾點淺見，建議如下：

(1)改變圖書館評鑑方式：今後圖書館的館務經營重點，不應再只重視館舍的大小、人員的多寡與館藏的盈缺上評鑑；而應考慮該館能否確實迎合世界潮流的新經營理念，來推動新型圖書館的運作。在寬裕的經費、專精的人才及新穎完備的器材下，能否確實掌握、充分滿足讀者需求之一切資訊，據此準則，做為圖書館評鑑的標準。

(2)建立國際「地球村」的觀念：加強網際網路(WWW)環境與資料庫整合，利用電子資料交換(Electronic Data Interchange 簡稱 EDI)提供不同單位之間業務的資料往來，以結構化、機器可讀的格式，處理不同電腦間進行的交易⁶⁹。因為透過電腦網路的連結，使各國間雖有各種不同單位所制定的不同電子資料交換格式，只要將資料存於資料庫，再經標準化電子資料格式轉換後，就可透過網路和電腦簡易查詢畫面獲取訊息，在交易過程中不需人力介入，使交換作業系統操作順暢進而達到便捷省事的效能。例如將大批交換書單、制式信函等建立於電腦資料庫，處理彼此索贈交換工作，不須人力解釋任何資訊，圖書館可用以拒絕不必要的催缺；或將該政府機構寄送刊物的資料，直接傳給圖書館，館員可避免無謂的催缺⁷⁰，進而簡化國際交換、索贈作業。如此一來，國際交換作業流程即可縮短交換的流程與加速取得資訊的時效，又可避免送出郵件傳遞失誤、延遲，減少重複建檔工作、增加資料的精確性，並可節省處理回函紙本的過程，減少人工調閱、上架及裝訂的服務，國內、外人手不足的問題亦可迎刃而解。整個作業成本也因之大幅降低，既縮減圖書資料的典藏空間，便利讀者索閱的作業時效，又節省花費，減少讀者陸、海、空往返舟車的勞頓，不但拉近了彼此間的距離，也加強了世人無國界的觀念。

(3)建立各項出版品目錄：處理出版品國際交換作業，不論國內、外圖書館常為不知道交換管道所困，其因應方式可建議各國編製：①各學術機構目錄②各學術機構出版目錄③國家出版品目錄⁷¹，提供於網路上供眾查詢聯繫，以建立海外出版品分享系統。而各館也可將目前本身單位已進行交換對象之機構名單、地址及興趣，如：收到國外交換寄贈書刊之機構單位名稱、通訊地址、刊物名稱、刊物主題及刊物語文別等提供於網路上公告周知，以利增加國內圖書館有意向外延伸發展的資訊交換管道，俾改善國內交換技術。

69 薛理桂，〈電子資料交換在圖書資料採購的應用〉，《臺北市立圖書館館訊》13卷2期(民國84年12月)，頁52-64。

70 同上註，頁52-64。

71 同註1，頁167-184。

如美國有 GPO ACCESS 網址是 http://www.access.gpo.gov/su_docs/gils.html⁷²，其他如：美國官書每月目錄 (Monthly Catalog of U. S. Government Publications)、美國政府新書目錄 (U. S. Government Books)、美國政府出版品現刊目錄 (Publications Reference File)。我國編印現刊完整的政府出版品目錄付之闕如，目前唯有國家圖書館每月發行之《中華民國出版圖書目錄》及彙編本中編印刊載政府出版品，及於民國 84 年完成製作之中華民國政府出版目錄線上系統，收錄共約二萬多筆書目資料⁷³，但收錄之出版品，僅限於民國 73 年以後凡有申請統一編號之書目資料，早期資料則未涵蓋於內，且未申請統一編號者則多向隅，無法呈現全貌。或可建請加強編印各學術機構出版品聯合目錄，過去雖曾編印台灣區中文社會科學官書聯合目錄，惟此目錄發行迄今已歷數十年，資料實嫌陳舊，應予重新印製，以應實際需要，俾供讀者瞭解目前各個學術機構有何類出版品？哪些政府出版品歸屬於哪個政府機構或圖書館？唯有將目錄編製妥當，方能提供資源於網路上，分享海外讀者，也唯有創造國內出版品在國外市場的需求和興趣，才能加以塑造我國在國際市場上發展的機會和空間。

- (4) 造就語文人才、培訓館員英語能力：因為語言問題是很多國家無法打破的一個障礙，任何一個圖書館無法具備各條件語文人才之圖書館員，因此各國從事國際交換業務人員，常受語言之不同而遭受困擾。建議改以英文為從事國際交換之輔助通訊語文，同時非英語系國家的各國圖書館，也應加強館員語文訓練、培訓館員英語能力、造就語文人才，使其在處理業務上能說寫流利的英語，即能有效率處理來自世界各種不同國家文化之英文信函，俾利達成業務聯繫的功能。

2. 其他建議

改正觀念：多元性的社會不再僅建立於少數「權威」的個體，而在於大眾普羅化的群體得到應有的重視，過於迷信國際間少數「權威」圖書館的成就，將喪失世上絕大部分默默耕耘已有成就的館際合作機會，尤其是開發中或未開發地區民族的瞭解，透過出版品國際交換、索贈作業的運作，將拉近民族間彼此認知的差距，增進人類文化的交流，過去「館際合作」的重心常在少數知名圖書館間打轉而漏失了許多「應注意而未注意」的開發中、未開發地區的連絡瞭解，就如臺博經辦多年出版品國際交換業務，其主要合作對象也都集中於諸歐、美先進國家內幾個點，至於解體後的共產（東歐）國家、新興建立的非洲、拉丁美洲等地區國家即常為之忽略，又如海峽兩岸自大陸開放至今已逾十年，而彼此間「館際合作」的

72 同註 54, pp.471-489.

73 蔡珮玲，〈全國最大的政府出版品資料庫：中華民國政府出版目錄線上新系統〉，《國立中央圖書館館訊》17 卷 2 期（民國 84 年 5 月），頁 24-26。

成例卻仍不多見，意識形態、政治「圖騰」固為其主要絆腳石，而隔絕多年彼此間思維模式、生活習慣及語文的差異也是溝通障礙的話題。如今，「竹幕」、「鐵幕」早已隨倒塌的「柏林圍牆」成了歷史陳跡，「工人無祖國」口號早被「世人無國界」的新觀念所取代，一切的隔閡終將因電子媒體無遠弗屆的快捷傳輸摧毀殆盡，世人運用簡便快捷的電子傳輸工具，加強了彼此間的聯繫。於此之際，我們當應充分運用國內出版品加強文化資源的輸出，以利增進彼此之溝通，促進文化的交流，方能加強對彼等之影響力，姑且說是均衡也是一種分享的交流活動，相信有形無形之收益自不在話下。

應用廣泛科技：本次研究範圍雖限制於紙質出版品，但未來的出版品不論其形式應朝向電子化方向發展⁷⁴。因為從事電子印刷出版品傳遞資訊具有以下優點：節省了編輯排版時間、落實了資料蒐採的時效性、改善了資料的檢索方式、節省了大量的儲存及作業空間⁷⁵、使用者不必再親至圖書館即可獲得「適宜」的資訊。如此才能彌補日益匱乏的專業人才，圖書館員得以從容地開拓更有效率之作業方式，期望將來各館的交換，不再僅是出版品國際交換，而係擴展至資訊國際交換的範疇為隨時取得 (radon access) 的方式。目前美國政府（自1995年起）對寄存圖書館 (depository library) 所典藏的政府出版品，不僅以電子技術供應一切資訊，並免費開放民眾查詢使用⁷⁶。其優點是不但可供人民多面向廣泛地應用政府提供的一切資訊，同時也讓民眾瞭解每一政府機關所代表之性質、具有之功能及可提供之服務範圍，使民眾產生對政府施政的認同感。近來美國政府之聯邦推廣資訊取得計畫 (Federal Information Dissemination and Access Program)，更保證未來凡是參與該計畫會員的圖書館，對於其所提供的資料不論形式為何，該會都將以齊備、平等、公平、免費⁷⁷的方式供給美國人民取得「知」的參閱權利，受到許多民眾的歡喜與肯定，我國執政者亦可參考效尤。

總之，鼓吹出版品國際交換活動，應是我國所有文化建設工作者共同之理想與職責，尤其在今日走在廿一世紀的最前端，更是一良好的契機。筆者不揣淺陋，略盡棉薄，謹提諸如以上管見，尤望各界共同協力，以開創另一嶄新的氣象。

74 Turock, Betty J. and Henderson, Carol C. A model for a new approach to federal government information access and dissemination. *Journal of Government Information*, 23:3, (1996) pp.227-240.

75 李素貞，〈淺談電子印刷出版品對未來圖書館服務功能之影響〉，《臺北市立圖書館館訊》6卷3期（民國78年3月），頁33-37。

76 同註74，pp.227-240.

77 同上註，pp.227-240